

Roberto Toto Jumique

BIBLIOTECA CENTRAL-USAC
DEPOSITO LEGAL
PROHIBIDO EL PRESTAMO EXTERNO

LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA PARA
ELABORAR LOS CURRICULA DE LAS
FASES DE ALFABETIZACION.

Una experiencia en el departamento de
El Progreso.

Asesora: Licda. M.A. Aída Aldana de Insausti



Universidad de San Carlos de Guatemala
FACULTAD DE HUMANIDADES
Departamento de Pedagogía y Ciencias de
la Educación.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

Guatemala, noviembre de 1991.

D.L

07

+ (403) P

Este estudio fue presentado por el autor como trabajo de tesis, requisito previo a su graduación de Licenciado en Pedagogía y Ciencias de la Educación.

Guatemala, noviembre de 1991.

INDICE

	Página
INTRODUCCION	1
CAPITULO I	4
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	4
1. Justificaciones	4
2. El problema	7
3. Objetivos	8
3.1 Objetivos generales	8
3.2 Objetivos específicos	8
CAPITULO II	10
LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA	10
1. Antecedentes	10
2. Conceptualización	13
3. Diferencia entre la investigación participativa y la investigación clásica	16
4. Principios de la investigación participativa	20
5. Características de la investigación participativa	23
6. Metodología de la investigación participativa	25
6.1 Primera fase: diagnóstico	26
6.2 Segunda fase: profundización	27
6.3 Tercera fase: búsqueda de alternativas de solución	28
6.4 Cuarta fase: plan de acción	29
CAPITULO III	30
LA ALFABETIZACION EN GUATEMALA	30

II

	Página
1. Antecedentes	30
1.1 Origen del analfabetismo	30
1.2 Las campañas de alfabetización	31
1.3 Principales leyes y acuerdos sobre alfabetización	41
2. El programa actual de alfabetización	47
2.1 Estructura y funcionamiento	48
2.2 Metodología general	51
2.2.1 La investigación participativa	51
2.2.2 Lenguaje de la comunidad	52
2.3 Perfil del egresado	55
CAPITULO IV	56
LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA Y SUS APLICACIONES	56
1. Diferentes aplicaciones de la investigación participativa	56
1.1 La investigación participativa en educación	56
1.2 La investigación participativa en proyectos específicos	59
1.3 La investigación participativa para el desarrollo de la tecnología apropiada	61
1.4 La investigación participativa en consultas populares	62
2. Modelo de investigación participativa aplicado por CONALFA	63
2.1 Orientación general del proceso de alfabetización	63

III

	Página
2.2 Características de la metodología general de CONALFA	64
2.3 Etapas de la investigación participativa	66
2.3.1 Etapa de organización	67
2.3.2 Etapa de preparación	69
2.3.3 Etapa de realización	70
2.3.4 Etapa de programación	72
 CAPITULO V	 75
 RESULTADOS DE LA INVESTIGACION	 75
1. Metodología de la investigación	75
2. Area de investigación	75
3. Recolección de la información	76
4. Presentación e interpretación de resultados	77
5. Resumen de la investigación de campo	115
 CONCLUSIONES	 118
 RECOMENDACIONES	 120
 BIBLIOGRAFIA	 122
 ANEXOS	 126
1. Glosario	127
2. Cuestionario aplicado a coordinadores y animadores	128
3. Guía de entrevista realizada con alfabetizandos	134
4. Listado de comunidades encuestadas	137

IV

INDICE DE CUADROS

Página

INVESTIGACION DOCUMENTAL

1. Guatemala: cobertura del programa nacional de alfabetización por años de funcionamiento 38

INVESTIGACION DE CAMPO

Resultados del cuestionario aplicado a coordinadores y animadores

2. Quiénes seleccionaron al animador local de alfabetización 79
3. Funciones principales del animador de alfabetización en la investigación participativa 80
4. Sectores comunales que más aportaron en la investigación participativa 81
5. Principales formas de participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum 83
6. Principales obstáculos afrontados para lograr la participación de los alfabetizandos en la investigación participativa 86
7. Principales mecanismos utilizados para obtener la participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum 89
8. Formas de obtener los temas de estudio que sirven de base para el proceso de alfabetización 92
9. Frecuencia de evaluación de los contenidos curriculares 95
10. Aspectos débiles de la investigación participativa aplicada a la alfabetización 96
11. Ventajas principales de la investigación participativa aplicada a la alfabetización 99

Resultados de las entrevistas realizadas con alfabetizandos

12.	Participación en la selección del animador local de alfabetización	103
13.	Invitación para asistir al grupo de alfabetización	104
14.	Participación en reuniones de trabajo para realizar la investigación participativa	105
15.	Motivaciones para participar en reuniones de trabajo para realizar la investigación participativa	106
16.	Quién determinó el local y horario de clases	107
17.	Quiénes determinaron los temas o contenidos de estudio	108
18.	Participación en la selección de temas o contenidos de estudio	109
19.	Forma de participar en la selección de los temas o contenidos de estudio	110
20.	Conocimiento del calendario de temas o programa de estudio	111
21.	Pueden los alfabetizandos sugerir cambios de temas, local y horarios	112
22.	Están de acuerdo con el currículum actual de estudios	113
23.	Cómo mejorar el actual currículum del proceso de alfabetización	114

INDICE DE GRAFICAS

	Página
1. Sectores comunales que más aportaron en la investigación participativa	82
2. Principales formas de participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum	85
3. Principales obstáculos afrontados para lograr la participación de los alfabetizandos en la investigación participativa	88
4. Principales mecanismos utilizados para obtener la participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum	91
5. Formas de obtener los temas de estudio que sirven de base para el proceso de alfabetización	94
6. Aspectos débiles de la investigación participativa aplicada a la alfabetización	98
7. Ventajas principales de la investigación participativa aplicada a la alfabetización	101

INTRODUCCION

El alto índice de analfabetismo en Guatemala es un factor determinante que condiciona la marginación de grupos mayoritarios de población, que de esta manera se les excluye de los beneficios de la cultura escrita y se les niega el derecho de participar en las elementales decisiones que afectan la sociedad a la cual pertenecen. En última instancia, el analfabetismo es el efecto de una estructura económica, política y social desigual e injusta. Desde este punto de vista, el analfabetismo deja de ser un problema exclusivamente educativo para convertirse en un problema eminentemente social y político.

Aunque se han llevado a cabo una serie de esfuerzos a través de campañas de alfabetización y disposiciones de tipo normativo, esto no ha sido suficiente ante la dimensión real del problema, debido principalmente a una serie de factores de tipo histórico, político, económico, técnico y metodológico. En este último aspecto se ha notado una serie de incongruencias y divorcio entre los contenidos curriculares que se enseñan y lo que los alfabetizandos desean aprender, y que refleje sus necesidades, intereses y problemas de su vida diaria.

Es a través de la creación de la nueva Ley de Alfabetización por medio del Decreto N^o 43-86, que se establece un programa de alfabetización dirigido por el Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA- el cual aplica una nueva metodología. El proceso de alfabetización impulsado por CONALFA se basa en la metodología participativa y utiliza la investigación participativa para elaborar los currícula de las fases de alfabetización.

La experiencia de este programa con respecto a la investigación participativa para elaborar los currícula de las fases de alfabetización, constituye la base del presente estudio, el cual pretende determinar los mecanismos y niveles de participación de los alfabetizandos en

la estructuración de su propio currículum.

Este trabajo está conformado por cinco capítulos estructurados de la manera siguiente:

En el capítulo I se plantea el problema, exponiendo las razones por las cuales se hace necesario la realización del estudio. Se expone además la magnitud e implicaciones del analfabetismo y la importancia de utilizar la investigación participativa para el diseño curricular de la alfabetización. Finalmente se presentan los objetivos generales y específicos que orientaron la ejecución del presente trabajo. Como esta investigación es de tipo descriptiva, no fue necesario el planteamiento de hipótesis.

En el capítulo II se exponen los antecedentes históricos que dieron origen y fundamentación a la investigación participativa. Se presenta también un marco conceptual que permite establecer con precisión lo que es la investigación participativa, así como sus principios, características y estructura metodológica.

El capítulo III describe en forma sintética las diferentes campañas y programas de alfabetización que se han llevado a cabo en Guatemala a partir de 1,945 a la fecha, así como las principales disposiciones normativas que se han emitido al respecto. Se expone también en este capítulo la estructura, funcionamiento y metodología general del actual proceso de alfabetización que impulsa el Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA- en todo el país.

El capítulo IV presenta las diferentes aplicaciones que tiene la investigación participativa, tanto en el campo educativo como en proyectos específicos dentro de los diferentes aspectos del desarrollo. Además se describe el modelo de investigación participativa aplicado actualmente por CONALFA, para determinar los currícula de las fases de alfabetización. Esto último constituye el objeto principal de estudio de la investigación de cam-

po del presente trabajo.

En el capítulo V se describe la metodología empleada para llevar a cabo la investigación de campo. Posteriormente se presentan los resultados de la investigación a través de cuadros y gráficas. Después de cada cuadro estadístico se hace el análisis e interpretación de los datos que allí se presentan. Finalmente se expone un breve resumen consolidado de los aspectos más relevantes de la investigación de campo.

En la parte final del trabajo aparecen las CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES como producto del estudio realizado, así como la BIBLIOGRAFIA general consultada. En ANEXOS se incluye: un pequeño glosario con términos que se utilizaron básicamente en el planteamiento del problema, el cuestionario que se aplicó a coordinadores municipales y animadores de alfabetización, la guía de entrevista que se llevó a cabo con alfabetizandos, y el listado de comunidades encuestadas, que constituyó la muestra de la investigación.

CAPITULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1. Justificación.

Aunque en los últimos años se han generado grandes adelantos científicos y tecnológicos, muchos países están todavía sumergidos en una situación crítica de subdesarrollo, afrontando graves problemas económicos, políticos y sociales de salud, educación, etc.

Guatemala no escapa a esta situación de subdesarrollo ya que cuenta con un alto grado de analfabetismo como uno de los principales efectos de una estructura económica, política y social deteriorada e injusta, la cual se manifiesta además en la extrema pobreza y estancamiento en que vive la gran mayoría de la población.

En efecto, el problema del analfabetismo en Guatemala está condicionando que grupos mayoritarios de población se encuentren marginados sin tener acceso a la cultura escrita negándoseles, de esta forma, la participación en la toma de decisiones sobre situaciones que les afectan directamente. Así el analfabetismo trasciende los límites de un problema educativo para convertirse en un problema de tipo social y político.

En términos cuantitativos el problema es alarmante. En el Plan Quinquenal de Educación 1,987-1,991, se estima que para 1,986 el índice de analfabetismo fue de 52.0%, lo cual equivale a 2,594,608 personas mayores de 15 años, y que la tasa anual de crecimiento del analfabetismo en los últimos años es de 1.3%, lo cual representa más de la mitad de la tasa de crecimiento de la población de 15 y más años estimada en 2.5%.⁽¹⁾

1

Plan Quinquenal de Educación 1,987-1,991. Ministerio de Educación. Guatemala, 1,986.

Por otra parte, en declaraciones de prensa hechas en mayo de 1,989, el Ministro de Educación confirmó que el analfabetismo en Guatemala ascendía a 52.3%, de los cuales 40.2% pertenecía al área rural y el 12.1% al sector urbano. Indicó además que la cobertura del sistema escolar era de 60.0% en el nivel primario y que la repitencia y deserción en los primeros tres grados de primaria eran de 17.2% y 14.6% respectivamente.(2) Como se puede notar, los factores de repitencia, deserción, abstencionismo y poca cobertura del sistema escolar en el nivel primario, contribuyen a aumentar la magnitud del problema del analfabetismo, el cual se manifiesta con mayor intensidad en el sexo femenino, en el área rural y en la población indígena.

Debe indicarse además que del año 1,945 a 1,987 han habido por lo menos once campañas y algunos programas de alfabetización, los cuales -aunque positivos- no tuvieron la adecuada aceptación ni los mejores logros. Esto se debió, entre otras cosas a que no se dio la conveniente participación a los alfabetizandos en el desarrollo de su propio proceso, imponiéndoles contenidos curriculares incongruentes con su propia realidad. Al respecto la actual Ley de Alfabetización en la parte de "Exposición de Motivos" menciona otras características que incidieron en dichos programas, de las cuales se mencionan las siguientes:

- "Su tendencia escolarizante.
- La acción alfabetizadora se redujo a una mecánica de lecto-escritura y cálculo elemental, sin asociarla a las prácticas de trabajo y a los intereses y necesidades de los adultos analfabetos.

2^d "Prensa Libre". Diario, Guatemala 14 de mayo 1,989, p. 4.

- En algunos casos se planificaron, pero no se operativizaron claramente las acciones de la alfabetización en forma integral.
- El enfoque multisectorial no logró la conceptualización y la operatividad requerida en los distintos niveles.
- Los contenidos y materiales elaborados no permitieron demostrar su congruencia con las necesidades de la realidad guatemalteca.
- La falta de respuestas a las necesidades de la población de un país multicultural y multilingüe".(3)

Por otra parte, considerando que la investigación participativa es un proceso metodológico que a diferencia de la investigación tradicional, promueve la participación de la comunidad para la identificación, el análisis crítico de sus problemas y necesidades, y estimula la búsqueda de soluciones a dichos problemas, a fin de mejorar sus propias condiciones de vida; es adecuado inferir que la aplicación de esta metodología en el proceso de alfabetización, podría ser la alternativa viable para vincular convenientemente los contenidos curriculares a las necesidades, intereses, problemas y expectativas de los alfabetizandos.

De la investigación participativa, debe agregarse además que ha sido utilizada en diversos países para que los pobladores detecten y tomen conciencia de su problemática real, a efecto de que participen plena y activamente en los procesos de planeamiento, organización, ejecución y evaluación de proyectos sociales, productivos, de salud, educación y otros proyectos específicos en diferentes campos del desarrollo.

Por lo indicado anteriormente, puede deducirse que la aplicación de la investigación participativa a procesos de alfabetización, cobra actualidad por cuanto la educa-

3 Ley de Alfabetización Nacional. Decreto N^o 43-86. CENALTEX. Guatemala 1,988, pp. 7-8.

ción de las masas y la participación cada vez mayor de los sectores populares en las decisiones del quehacer de la sociedad, es un imperativo para los países en vías de desarrollo. Así lo contemplan los nuevos enfoques de la educación, que la conciben como un factor de desarrollo y cambio social. Y es que la educación y la alfabetización no deben considerarse como un fin en sí mismo, sino como un medio indispensable para desarrollar la conciencia del hombre como sujeto, con el propósito de formarlo y prepararlo para la participación; participación que implica praxis, reflexión y acción del hombre como sujeto, para la transformación constante de su realidad.

2. El problema.

La alfabetización en Guatemala ha sido declarada de urgencia nacional a través de la Constitución Política de la República, porque el analfabetismo ha sido y sigue siendo un grave problema nacional. Con base en esta disposición se crea una nueva Ley de Alfabetización por medio del Decreto N^o 43-86, lo cual da origen a la organización del Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA- que actualmente está en funcionamiento.

CONALFA inició las acciones de alfabetización propiamente dichas a principios del año 1,988, implementando en todo el país una metodología totalmente innovadora. Esta metodología participativa se basa fundamentalmente en la aplicación de la investigación participativa para elaborar los currícula de las dos fases de alfabetización, es decir, la fase inicial y la post-alfabetización.

Considerando la importancia que tiene este programa de alfabetización, el tema fundamental del presente trabajo lo constituye la determinación de los procedimientos y mecanismos utilizados por CONALFA, en la aplicación de la investigación participativa para elaborar los currícula de las fases de alfabetización. En este sentido, el problema a investigar queda planteado de la si-

guiente manera:

¿Cuáles son los mecanismos utilizados para lograr mayor participación de los alfabetizandos en la elaboración de los currícula a través de la investigación participativa, en el departamento de El Progreso?

Para responder a la interrogante se realizó un estudio con alfabetizandos, animadoras locales y coordinadores municipales de alfabetización del departamento de El Progreso. Con el propósito de orientar dicho estudio, se establecen los objetivos siguientes:

3. Objetivos

3.1 Objetivos generales.

3.1.1 Establecer las ventajas de la investigación participativa aplicada a la alfabetización.

3.1.2 Determinar procedimientos pertinentes para lograr mayores niveles de participación de los alfabetizandos en la elaboración de sus propios currícula de estudio.

3.2 Objetivos específicos.

3.2.1 Identificar los obstáculos metodológicos que se presentan para involucrar a los alfabetizandos al proceso de la investigación participativa.

3.2.2 Determinar los mecanismos utilizados para obtener mayor participación de los alfabetizandos en la elaboración de los currícula de estudio.

- 3.2.3 Inferir estrategias para el mejoramiento curricular de la alfabetización, con base a experiencias no formales.
- 3.2.4 Determinar la participación de la comunidad en la investigación participativa.
- 3.2.5 Establecer la aceptación o rechazo de los currícula por parte de los alfabetizandos, en la primera fase.

Es necesario aclarar que esta es una INVESTIGACION DESCRIPTIVA, por lo que no se plantean hipótesis, ya que como dice Best "La investigación descriptiva implica sucesos que han tenido lugar. Los únicos elementos que manipula el investigador son sus métodos de observación y descripción, y el modo en que analiza las relaciones".(4)

4

John W. Best: Cómo investigar en educación. 9ª edición. Ediciones Morata, 1,982, p. 92.

CAPITULO II

LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA

1. Antecedentes.

Antes de hablar de la investigación participativa es conveniente hacer una breve referencia a ciertos cambios drásticos y contradicciones que han tenido los conceptos de educación e investigación social en los últimos tiempos.

Los conceptos tradicionales y verticales de educación han sido fuertemente cuestionados. Se hace evidente la importancia y necesidad de dar mayor participación a los sectores populares en la toma de decisiones, en procesos de desarrollo y en la generación del conocimiento. Surgen diversas propuestas pedagógicas que abogan por distintos tipos de cambios.

En este contexto, Ivan Illich califica a la escuela como institución, de obsoleta e ineficaz en el cumplimiento de las metas que ilusoriamente se propone. A este respecto afirma que "Hoy ya se hace evidente que la escuela no está alcanzando estas metas, y su ineficacia ha motivado un aumento en las investigaciones tendientes a mejorar el proceso de enseñanza que se sigue en las escuelas y a adoptar los planes de estudio y la administración escolar a las circunstancias concretas de una sociedad en desarrollo -y agrega- pero dicha investigación no es suficiente; se hace necesaria una revisión radical".(1)

¹ Ivan Illich: En América Latina ¿Para qué sirve la escuela? 4ª edición. Ediciones Búsqueda, Buenos Aires, 1,974, p. 12.

Illich señala a la "escolaridad" como un rito el cual constituye un "currículum escondido" que no depende de la intención del maestro ni varía con la materia de enseñanza. Analiza que el conocimiento en las actuales circunstancias es considerado como una mercancía la cual se empaqueta para ser entregada al consumidor y que al aceptarlo como propiedad privada de quien lo adquiere, el conocimiento se está escaseando cada vez más.

Con esta visión Ivan Illich propone la estructuración y creación de "instituciones conviviales" en los cuales deberá desaparecer la escuela y el maestro tradicional, como distribuidores de mercancía (conocimientos) y el alumno como consumidor de esa "mercancía".

Por su parte Paulo Freire inicia una corriente de educación popular y liberadora muy relacionada con la alfabetización. La pedagogía de Freire propone modelos de ruptura, de cambio y de transformación social. Sostiene además que la alfabetización y la educación en general será auténticamente humanista en la medida en que integre al individuo a la realidad nacional, en la forma en que el individuo pierda miedo a la libertad y sea capaz de desarrollar procesos en busca de independencia y solidaridad. Es por ello que Paulo Freire aboga por una educación valiente "que discuta con el hombre común su derecho a aquella participación. Una educación que lleve al hombre a una nueva posición frente a los problemas de su tiempo y de su espacio. Una posición de intimidad con ellos, de estudio y no de mera, peligrosa y molesta repetición de fragmentos, afirmaciones desconectadas de sus mismas condiciones de vida".(2)

Por ello, justamente es a Paulo Freire a quien se puede señalar que, a través de una vasta experiencia

2

Paulo Freire: La educación como práctica de la libertad. 37ª edición. Editores, Siglo Veintiuno, México 1,987, p. 88.

y larga trayectoria, establece las bases del método de la investigación participativa estrechamente vinculada con la alfabetización. Y es que el método de alfabetización creado por Freire se fundamenta en la investigación participativa; metodología que empezó a tomar forma en los años 1,960 y luego fue articulándose y sistematizándose como fruto del trabajo tesonero de Paulo Freire en Brasil, Chile, y algunas naciones de Africa. Ya en el año 1,970 Freire dedica el capítulo tres de su libro "Pedagogía del Oprimido", para exponer la fundamentación de la investigación participativa, dentro del contexto de una nueva concepción de la educación.

Refiriéndose al método de investigación participativa Freire afirma que "el tema generador no se encuentra en los hombres aislados de la realidad ni tampoco en la realidad separada de los hombres y mucho menos, en una "tierra de nadie". Sólo puede estar comprendido en las relaciones hombre-mundo-y continúa -La metodología que defendemos exige, por eso mismo, que en el flujo de la investigación se hagan ambos sujetos de la misma, tanto los investigadores como los hombres del pueblo que, aparentemente, serían su objeto".(3)

Por otra parte es necesario señalar que han surgido serios cuestionamientos en muchas áreas de las ciencias sociales, respecto a las técnicas de investigación y los procesos de validación de las mismas, así como la forma en que son conducidas las investigaciones y el papel que desempeña el investigador. Además existe una latente preocupación porque los métodos cuantitativos de investigación no están proporcionando una adecuada comprensión de la realidad. Budd Hall, cuando se refiere a la investigación en educación de adultos afirma "que los métodos de investigación actualmente dominantes y aquellos adoptados por los educadores de adultos, que están haciendo cada vez más investigación, son alienantes, im-

3

Paulo Freire: Pedagogía del oprimido. 11ª edición. Editores, Siglo Veintiuno, México 1,973, p. 127.

precisos como método de investigación de necesidades y toman algunos adultos como seres marginales incapaces de articular sus propias necesidades".(4)

Ante esta situación han surgido muchos investigadores que están experimentando nuevos métodos desde ángulos diversos. Algunos con una visión humanista que le dan al individuo su verdadero papel de agente activo y no como objeto de investigación.

Otros vislumbran en la "investigación participativa" elementos que pueden definir políticas y sustentar programas de desarrollo más justos y acordes a la realidad. Se están creando estrategias cualitativas en contraposición a las cuantitativas, en fin, están surgiendo nuevas corrientes, no necesariamente excluyentes entre sí, que han desmitificado las ponencias ortodoxas y que están creando una nueva fase en el campo de la investigación social, la cual busca otros enfoques, alternativas más congruentes con las actuales circunstancias educativas, económicas, políticas y sociales.

Todo lo anteriormente anotado constituye los antecedentes que fundamentan la conformación de la investigación participativa que en la actualidad, y con enfoques diferentes, se implementa en diversos países del mundo, aplicándose en distintos campos del desarrollo.

2. Conceptualización.

Establecer un concepto preciso de investigación participativa no es una tarea fácil ya que el tema actual-

4 Budd Hall: Creación del conocimiento; ruptura del monopolio: Métodos de investigación, participación y desarrollo. IIME-USAC, Guatemala, 1,978, (Documento mimeo), pp. 9-10.

mente es producto de una serie de polémicas y constantemente se hacen nuevos aportes al mismo. Sin embargo, se puede tomar como generalmente aceptado que la investigación participativa es "un proceso metodológico que rompiendo los moldes de la investigación tradicional-tecnocrática, conjuga las acciones del conocimiento de la realidad, mediante mecanismos de participación y concientización de la comunidad, para el mejoramiento de sus condiciones de vida".(5)

En este contexto se entiende por "investigación" todo proceso a través del cual se produce conocimiento, es la generación o estimulación de un proceso de producción de conocimiento. Es su Propuesta Metodológica de Investigación-acción, Sandra Rebeca Vásquez se refiere a la investigación como un "proceso de producción del conocimiento que implica más que describir un fenómeno, una situación, sus manifestaciones, característica o peculiaridades. Investigar significa generar conocimientos que en base a una práctica, nos permitan explicar las causas y relaciones de un fenómeno en un momento histórico determinado".(6)

Desde el punto de vista de la investigación participativa, la capacidad de explicación y relación de los fenómenos que desarrolla la comunidad como sujeto de investigación, le permiten orientar la intención, la decisión y la acción para resolver concientemente su propia problemática.

La "participación" en este proceso de investigación

5 Luis Adolfo Juárez Toledo: Fundamentos y metodología de la investigación participativa. UNICEF. Guatemala, diciembre de 1,982, p. 10.

6 Sandra Rebeca Vásquez: Propuesta metodológica de la investigación-acción. Curso-taller para la formación metodológica de la investigación-acción. OSECP, UNESCO. (Documento mimeo.) p. 2.

es fundamentalmente importante y constituye el punto central del mismo. Pero esta participación debe ser consciente y crítica, que busque el reconocimiento y análisis del saber popular y que facilite la incorporación activa, organizada y sistemática de la comunidad. De esta forma los comunitarios podrán identificar y analizar sus necesidades, intereses, problemas y expectativas, a efecto de promover mecanismos de participación en procesos de planeamiento, organización, ejecución y evaluación en proyectos de beneficio comunal. "En última instancia pues, la participación se identifica con un acceso a los niveles políticos de decisión y una distribución del poder hoy tan centralizado en los grupos de poder de la sociedad global".(7)

Este proceso de investigación y participación debe verse como un mecanismo de "despertar", de incorporación a la toma de decisiones, como un instrumento de comunicación esencialmente educativo; donde la comunidad deja de ser un ente espectador u objeto, para convertirse en protagonista o sujeto de su propia historia.

Sin embargo, no se puede hablar de investigación participativa, del conocimiento de la realidad, si no va paralela una "acción" de cambio de esa realidad. La acción está implícita dentro de este proceso. La acción es la modificación intencional de una realidad. Parte de reconocer que el hombre comprende y conoce el mundo en la medida en que lo transforma.

Por lo anterior, es comprensible la existencia de una nueva modalidad de la investigación participativa como lo es la "investigación-acción". Sin embargo, ambas corrientes tienen mucho en común y buscan objetivos si-

7

Victor Emilio Silveira: La investigación participativa: algunas consideraciones sobre su aplicación a nivel local. CREFAL. Pátzcuaro, Mich. México, 1,983, p. 10.

milares. La investigación participativa y la investigación-acción, antes de ser antagónicas, más bien son complementarias, por tanto su integración es conveniente y hasta inevitable. Ambas tendencias enriquecen el proceso y le dan mayor consistencia; por eso estos tres conceptos, investigación-participación-acción, forman una trilogía que debe marchar estrechamente entrelazados para brindar una mayor consistencia e integración al proceso.

3. Diferencia entre la investigación participativa y la investigación clásica.

Existen marcadas diferencias entre la investigación participativa y la investigación clásica o tradicional. Sin embargo, es necesario señalar que no se pretende cuestionar situaciones o elementos particulares de ambas corrientes, sino que se trata de establecer diferencias globales en relación a la concepción, fines, procedimientos y otros aspectos de carácter general. Bajo esta óptica se señalan a continuación los aspectos principales que diferencian la investigación participativa y la investigación clásica.

3.1 Participación.

En la investigación participativa se busca la participación de toda la población en forma sistemática y conciente. La población se constituye en sujeto y objeto de su propia investigación ya que está presente en todas las etapas del proceso: planificación, organización, recolección de la información, procesamiento y análisis de datos, elaboración de conclusiones y realización de propuestas de acción.

Contrariamente en la investigación clásica, la participación de la población es muy limitada, circunscribiéndose a proporcionar datos, con lo cual se le está asignando un papel de objeto de investi-

gación. Los comunitarios ignoran los objetivos y raras veces conocen los resultados de la investigación.

3.2 Uso del conocimiento.

La investigación participativa propicia el rescate del conocimiento popular y es un instrumento que difunde el saber en una actitud democrática. En este proceso todos tienen acceso al conocimiento de la realidad, rompiendo así el monopolio científico.

La investigación clásica no aporta ningún saber a la población. Constituye un monopolio del saber científico en cuanto limita el conocimiento de la realidad a los pobladores. El conocimiento se constituye en una mercancía que sólo es proporcionada a un pequeño grupo privilegiado que no siempre comulga con las necesidades, intereses, problemas y expectativas de los pobladores.

3.3 Propósito del proceso.

La investigación participativa hace que la investigación en sí misma se convierta en un proceso eminentemente educativo y de concientización, en la medida en que la comunidad es parte activa en la generación del conocimiento y en el análisis de la realidad para transformarla. De esta forma los pobladores elevan sus niveles de conciencia y conocimiento de su propia realidad.

La investigación clásica se limita a obtener información, manipulando a los pobladores. No toma en cuenta a la comunidad y tampoco hace aportes que beneficien a la población. Esta investigación tiene como propósito el estudio de una comunidad, como objeto, a través de la recopilación y análisis de datos.

3.4 Preparación para la acción.

La investigación participativa propicia el conocimiento de la realidad con el fin de establecer acciones concretas y conjuntas que puedan transformar esa realidad. Orienta el conocimiento para la acción. En el accionar se supera el conocimiento inicial y de esta forma se transforma y desarrolla la realidad.

En tanto, la investigación clásica es descriptiva, se circunscribe a conocer y analizar una serie de datos con el propósito de interpretar la realidad supuestamente en forma objetiva. Es decir, estudia una realidad, pero sin prever acciones para su transformación y desarrollo.

3.5 Organización.

En una investigación participativa se proporcionan los mecanismos para que la comunidad se organice alrededor de sus propias necesidades, intereses, problemas y expectativas; primero en la realización de la investigación misma y luego en la organización, ejecución y evaluación de planes de acción conjuntos de beneficio comunal. De esta manera se crean actitudes de trabajo en equipo y de solidaridad. La investigación clásica, en cambio, sólo le asigna un papel de pasividad a la población, sin promover ninguna acción de organización. Los pobladores sólo son informantes.

3.6 Papel del investigador.

En la investigación participativa el investigador toma en cuenta a la población durante el proceso, dándole participación en la estructuración de los elementos de la investigación y la toma de decisiones para la acción. El investigador se convierte entonces en promotor o animador de ese proceso.

En la investigación clásica el investigador o técnico es quien diseña toda la investigación y es él quien la ejecuta directamente. Recolecta información, la analiza y saca sus propias conclusiones. Interpreta la realidad y obtiene conocimientos para su propio uso. Ante la comunidad, el investigador es un extraño que llega a obscurar, indagar e investigar objetos de estudio.

3.7 Concepción de la realidad.

La investigación participativa concibe a la realidad como un proceso dinámico. Entiende que los fenómenos sociales no son estáticos sino cambiantes, de tal forma que cada grupo social o comunidad tiene sus propias características que le imprimen igualmente su propia dinámica de cambio. Sin embargo, la investigación clásica responde a visiones estáticas o poco dinámicas de la realidad. No brinda una visión de proceso y se limita a proporcionar observaciones específicas de un lugar y momento determinado. Esto distorciona las posteriores acciones de transformación social (en el caso que las hubieran) por el desfase existente entre el tiempo de la recolección de la información y la posible aplicación de medidas, ya que el investigador clásico supone que la realidad no sufre transformación entre el momento de la investigación y el momento de la acción.

3.8 Resultado de la investigación.

En una investigación participativa la comunidad se apropia de los resultados de la investigación. Además estos resultados constituyen la materia prima que servirá en el análisis crítico de la realidad para establecer estrategias y acciones factibles de transformación de esa realidad. En la investigación clásica, en cambio, los resultados generalmente son del dominio exclusivo de los técnicos, especialistas o funcionarios de instituciones. Raras veces los re-

sultados son utilizados para transformar la realidad estudiada y cuando así sucede, son los mismos especialistas de las instituciones quienes, a nivel de escritorio, determinan cuales son los problemas a solucionar. Es por ello que muchos proyectos fracasan, porque la gente no desea participar en programas que desconoce y que son impuestos por otras personas o instituciones.

4. Principios de la investigación participativa.

La investigación participativa es un proceso de investigación social que tiene como propósito la plena participación de la comunidad para el análisis de su realidad, y la toma de conciencia de su problemática, a efecto de transformar esa realidad con acciones de beneficio comunal. Este proceso se basa en los siguientes principios metodológicos que le sirven de eje y sustentación.

- 4.1 Toda comunidad o grupo social a partir de su experiencia, su conocimiento cotidiano y su práctica es capaz de poder definir sus propias necesidades, intereses, problemas y expectativas. Es decir que todo grupo social es capaz de encontrar las relaciones de causa y efecto de los fenómenos sociales, en la medida en que éstos (los fenómenos) sean objeto de una reflexión y análisis de parte de los grupos. De esta manera se inicia el movimiento del conocimiento cotidiano al conocimiento crítico.
- 4.2 Toda comunidad posee sus propias potencialidades. Es innegable que todo grupo social posee potencialidades y una capacidad creadora que pueden ser estimuladas y encaminadas para la ejecución de actividades que propicien su propio desarrollo. Estas potencialidades pueden ser de tipo técnico, intelectual, material, recurso humano, etc.

- 4.3 Cualquier programa o intervención externa que persiga el desarrollo de una comunidad, debe contar con la plena participación de sus habitantes en todo el proceso, si desea aspirar al éxito.

Esto es comprensible; ya que ningún grupo social desea participar en programas o acciones de las cuales no conoce ni el origen ni el propósito. Como expresa Julius Nyerere "El pueblo no puede ser desarrollado, sólo puede desarrollarse por sí mismo. Aunque es para un extraño posible construir la casa de un hombre, no puede construirle el orgullo y la confianza en sí mismo como ser humano. Aquellas cosas el hombre las debe crear por sí mismo, por sus propias acciones. El se desarrolla por lo que hace, adoptando sus propias decisiones, mejorando su comprensión acerca de lo que hace y el por qué lo hace; desarrollando sus conocimientos y habilidades y a través de su plena participación como un igual, en la vida de la comunidad en que vive".(8)

- 4.4 Para promover la plena participación de la comunidad es necesario incorporar procesos constantes de evaluación y de confrontación crítica de parte de la población, con los avances y resultados de la investigación. Es decir que la comunidad debe conocer los resultados de la investigación en sus diferentes etapas para analizarlos y ratificarlos. Esta retroalimentación implica un proceso de información y discusión constante.
- 4.5 La investigación participativa trasciende lo meramente investigativo para convertirse en un instrumento de formación y acción. Por tan-

to, existe una relación recíproca entre investigación y acción. Este accionar está encaminado a la transformación del medio y la realidad social.

- 4.6 La investigación participativa como proceso social, pretende romper con el monopolio del conocimiento a través de la valorización y rescate del conocimiento popular. Busca de esta manera la democratización del conocimiento y el poder social. En este sentido hace del proceso de producción del conocimiento un quehacer colectivo.
- 4.7 La investigación participativa es un proceso que parte de la práctica a la teoría, para generar una nueva práctica enriquecida. Es decir, que el proceso se inicia a partir de la práctica real y cotidiana de los grupos sociales, que es donde se genera y extrae el conocimiento. Posteriormente, se entra en un proceso de reflexión y análisis de los elementos extraídos del grupo, para luego cerrar el círculo por medio de una nueva práctica que persigue la transformación de la realidad, con base al análisis de esa misma realidad.
- 4.8 En el proceso de la investigación participativa el sujeto es a la vez objeto de su propia investigación ya que "como tal tiene una vida subjetiva; así la transformación de la realidad investigada, supone la transformación del investigador, y una transformación del investigador (valores) conlleva a una transformación de la realidad investigada".(9)

9

Mtra. Anita Barabtarlo: La formación del docente investigador para la educación superior. Centro de Investigación y Servicios Educativos -CISE-UNAM. (Documento mimeo p. 9.

- 4.9 Este proceso de investigación es proyectivo. "El proceso de investigación acción posibilita, en base al análisis y valoración de la realidad objetiva en un contexto determinado, proyectar un futuro, proyectar el esfuerzo, proyectar la organización necesaria para enfrentar el desafío del desarrollo integral de la comunidad".
(10)

5. Características de la investigación participativa

La metodología participativa en general y la investigación participativa tienen características que les son comunes. Por esta razón a continuación se enlistan las características que Agop K. Kayayan (11) tipifica para la metodología participativa y que son válidas también para la investigación participativa. Dichas características sólo se enuncian porque de una u otra forma fueron tratadas en páginas anteriores.

- 5.1 Ser lúdico.
- 5.2 Promover el diálogo y la discusión.
- 5.3 Ser creativo y flexible.
- 5.4 Fomentar la conciencia del grupo.
- 5.5 Establecer el flujo entre práctica-teoría-práctica.

10 Sandra Rebeca Vásquez: Op. cit. p. 8.

11 Agop K. Kayayan: Fundamentos de la metodología participativa y de la investigación participativa. UNICEF. Guatemala, 1,988, pp. 32-38.

- 5.6 Hacer énfasis en la formación.
- 5.7 Fundamentarse en el proceso.
- 5.8 Promover el compromiso de los participantes.
- 5.9 Partir de los problemas reales.
- 5.10 Colocar al hombre como centro de la acción, siendo así sujeto y objeto de la misma.
- 5.11 Fundamentarse en la planificación rigurosa y flexible que se retroalimenta permanentemente en el proceso.

Matra. Anita de Barabtarlo, refiriéndose a la investigación participativa describe cuatro características fundamentales que a continuación se transcriben:

"Como proceso generador, supone la creación de conocimiento como una actividad "antihegemónica"; esto implica reconocer a la ciencia como parte de la vida cotidiana; el hombre siempre necesita responder a desafíos y obstáculos que le presenta la realidad.

- La participación activa en la producción del saber y de los modos del saber está condicionada por la clase social y modo de vida de los sujetos;
- implica que todas las personas del grupo en donde se realiza deben involucrarse y llevar el control de todo el proceso de investigación. El problema a investigar es definido, analizado y resuelto por los afectados;
- postula comprender y explicar la existencia de los procesos sociales desde una perspectiva histórica, se plantea como respuesta histórica a necesidades concretas. En este sentido las alternativas de participación dependen de las situaciones coyunturales que le dan significado y alcance".(12)

12 Mtra. Anita barabtarlo: Op. cit., pp. 8-9.

6. Metodología de la investigación participativa.

Es evidente que la investigación participativa como método, se ha aplicado en diferentes países y programas en el campo del desarrollo. Obviamente se han experimentado procedimientos metodológicos, según las características específicas de cada programa, grupo social, comunidad o región de que se trate. Esto implica, por lo tanto, que no se puede hablar de un esquema metodológico rígido que pueda encuadrarse en un molde secuencial único. Es posible, sin embargo, plantear un esquema metodológico de tipo general que contenga los elementos básicos y que sirva de referencia.

En general el enfoque principal de este esquema metodológico se basa en la participación de la comunidad en todas las fases del proceso, de manera conciente y crítica.

Pero debe insistirse en que el grado de participación que se puede dar dependerá, sobre todo, de las condiciones sociales, políticas, económicas y de recursos existentes.

El esquema de investigación participativa tampoco "puede desenvolverse plenamente si no existen condiciones de libre expresión y de organización colectiva y representativa de la población en el país, la institución o la zona considerada. En particular el método requiere la posibilidad de discutir abiertamente los resultados de la investigación, su orientación, su marco teórico y de analizar críticamente los problemas identificados para buscar sus causas y las acciones necesarias para superarlas".(13)

13)

Guy Le Boterf: La investigación participativa como proceso de educación crítica. Lineamiento metodológico. UNESCO, Guatemala, 1,979, p. 5.

Para elaborar el esquema metodológico general de la investigación participativa se tomó como base el que presenta Agop K. Kayayan (14), porque este modelo se ajusta a las conceptualizaciones, principios y características expresadas en este trabajo.

El proceso de la investigación participativa propiamente dicho, está conformado por tres fases y contempla una última, que consiste en la implementación de acciones concretas de beneficio comunal en función de los resultados obtenidos de las primeras tres fases.

6.1 Primera fase: diagnóstico.

El propósito de esta primera fase es la identificación y ubicación de la problemática, en una primera aproximación, a manera de un diagnóstico inicial.

Para el logro de lo anterior, es necesario realizar las siguientes tareas:

- Recopilación de información
- Tabulación de los datos
- Análisis de la información

El procedimiento puede ser por medio de observaciones directas, pláticas, entrevistas formales e informales, encuestas sencillas, revisión documental en centros de información y cualquier otro procedimiento, según las circunstancias específicas de la zona de estudio. Así mismo se podrán consultar fuentes locales o externas, sean estas públicas o privadas.

El producto principal que se espera de esta fase es el diagnóstico de situación y la identificación de los principales problemas.

¹⁴ Agop K. Kayayan: Op. cit., pp. 66-72.

La parte final de esta fase la constituye la primera retroalimentación que se hace con los resultados obtenidos del proceso hasta el momento. Esta retroalimentación se puede llevar a cabo a través de una o varias reuniones o talleres con la comunidad para analizar, corregir, suprimir, aumentar o aprobar dichos resultados a fin de estructurarlos adecuadamente y validarlos, para poder pasar a la siguiente fase.

6.2 Segunda fase: profundización.

El objetivo principal de esta fase es la determinación de las causas que condicionan la problemática a efecto de aumentar los niveles de conocimiento y profundización de la situación objeto de estudio.

Las tareas básicas a llevarse a cabo en esta fase son:

- Priorización de los principales problemas y necesidades, planteadas en la fase anterior.
- Elaboración de instrumentos más precisos.
- Selección de información.
- Profundización sobre el marco problemático que se analiza.

El equipo de trabajo deberá utilizar métodos más precisos de recolección de información y de análisis que permitan mejorar el conocimiento de el o los problemas que están siendo tratados. En este sentido podrán realizarse encuestas más profundas, entrevistas más precisas, etc.

El producto final de esta fase debe ser una visión más detallada, precisa y profunda del tema, así como la determinación de las causas que gene-

ran la situación que se está estudiando.

A partir del producto de esta fase, la comunidad nuevamente participa en la depuración de los resultados, a través del análisis y sugerencias, lo que constituye la segunda retroalimentación del proceso.

6.3 Tercera fase: búsqueda de alternativas de solución.

Teniendo ya el diagnóstico elaborado, el conocimiento de los principales problemas así como sus causas y efectos; el propósito básico de esta fase es la determinación de alternativas de solución de la problemática, en función de los recursos existentes.

A través de diversos mecanismos, el equipo en pleno o en grupos de trabajo, deberán darse a la tarea de analizar cada una de las situaciones encontradas, como producto de la fase anterior, y encontrar a la vez, alternativas de solución factibles a cada una de dichas situaciones. Además se deberá hacer un inventario de recursos disponibles a nivel local, así como de los que se puedan captar a nivel externo, ya sea con instituciones públicas o privadas.

El producto final de esta tercera fase lo constituye la adopción de estrategias factibles para la acción, expresadas en términos generales, así como la estimación de recursos.

Con todos estos elementos se llega a la tercera retroalimentación. Aquí la comunidad discute y analiza las propuestas de estrategias para iniciar el proceso de solución de los problemas o situaciones prioritarias y llegar finalmente a una visión de consenso a nivel comunal.

6.4 Cuarta fase: implementación del plan de acción.

La tarea central de esta fase consiste en elaborar y llevar a la práctica un plan de acción. Es decir, que es en este momento cuando se hace operativa la investigación.

Aunque esta es la última fase del proceso de la investigación participativa, en realidad es el inicio de otro ciclo del mismo proceso, ya que es por medio de esta acción que comienza la transformación de la realidad. Esta acción transformadora generará nuevos conocimientos para el grupo. Estos nuevos conocimientos, derivados de la práctica, servirán de retroalimentación para enriquecer los contenidos de la investigación, iniciándose así un nuevo ciclo en el proceso general.

CAPITULO III

LA ALFABETIZACION EN GUATEMALA

1. Antecedentes.

1.1 Origen del analfabetismo.

Sin pretender embarcarse en un análisis de las causas históricas que originaron el analfabetismo en Guatemala, es conveniente acuñar que su verdadero origen se remonta a la época colonial, como producto de la implantación de un sistema económico, político, social y cultural de explotación e injusticia en aquella época. Sin embargo, este grave problema fue acrecentándose a lo largo de nuestra "vida independiente", como consecuencia de la apatía e indiferencia de dictaduras y gobiernos que sirviendo a los intereses extranjeros y/o de las minorías nacionales dominantes, descuidaron la educación del pueblo de Guatemala.

Es así como, ni durante casi 300 años del período colonial ni durante los primeros ciento veinticinco años de vida independiente (hasta 1,945), no se realizó ningún programa sistemático de alfabetización en Guatemala que enfrentara con seriedad este problema, aunque se dieron algunos intentos aislados. Al respecto Carlos González Orellana, agrupa las causas del analfabetismo de la siguiente manera:

- "a) La miseria que impera entre las masas campesinas como consecuencia de la mala distribución de la tierra y el estado de servidumbre a que están sometidas.

- b) La falta de escuelas rurales en suficiente número.
- c) La dispersión de la población escolar, que por razones del régimen no pueden constituir poblados mayores que gocen de los beneficios de la concentración urbana.
- d) La existencia de masas rurales de origen indígena que no hablan castellano.
- e) La falta de convencimiento de los campesinos acerca de los beneficios que reporta la educación de sus hijos.
- f) La inexistencia de campañas alfabetizadoras antes de 1,945".(1)

1.2 Las campañas de alfabetización.

Al haber triunfado la revolución de 1,944, la Junta Revolucionaria de Gobierno se apresuró a crear el Comité Nacional de Alfabetización, con jurisdicción en todo el territorio nacional a través del Decreto número 20. Con base en este Decreto se emite, en marzo de 1,945, la primera Ley Nacional de Alfabetización en Guatemala. De esta forma el Gobierno Revolucionario declara la alfabetización como una necesidad nacional de emergencia y es por ello que a partir de ese año se inicia el proceso de alfabetización en forma sistemática.

Durante el período del Gobierno Revolucionario que comprende de 1,944 a 1,954, se llevaron

¹ Carlos González Orellana: Historia de la educación en Guatemala. Editorial Universitaria, Guatemala 1,987, p. 401.

a cabo once campañas de alfabetización, según lo expone Luis Arturo Herrera Muñoz en el estudio realizado sobre la alfabetización en Guatemala.(2)

Según este estudio, la primera campaña de alfabetización se realizó de abril al mes de agosto del año 1,945, cubriendo sólo la ciudad de Guatemala. Dicha campaña fue realizada por el Comité Nacional de Alfabetización y tenía un carácter experimental, principalmente en lo relativo a los materiales a utilizar en el proceso. A pesar de su carácter experimental se registró una inscripción de 16,784 personas, logrando alfabetizar a 5,143 o sea el 30.6% de los inscritos.

"Nuevo Día" fue la cartilla de lectura utilizada en la segunda campaña de alfabetización que se llevó a cabo en el departamento de Guatemala, de febrero a junio de 1,946, alfabetizando en esta ocasión 7,596 de los 10,718 inscritos, es decir, el 70.9%.

Al igual que la segunda, la tercera campaña de alfabetización se desarrolló en el departamento de Guatemala, esta vez de junio de 1,946 a diciembre de 1,947. En esta ocasión la meta alcanzada fue de 71.1%, ya que de los 24,961 inscritos, se alfabetizaron 17,756.

La cuarta campaña de alfabetización abarcó los 22 departamentos de la República, desarrollándose de junio a diciembre de 1,947. Una de las características notables de esta campaña fue la creación de la Lotería Chica Pro-Alfabetización, el 14 de abril de 1,947, ya que todos los fondos percibi-

2

Luis Arturo Herrera Muñoz: Apuntes breves acerca de la alfabetización en Guatemala. Ministerio de Educación, Misión de asistencia técnica de la UNESCO. Guatemala, 1,972.

dos por dicha lóteria fueron destinados a esta campaña de alfabetización. De las primeras once campañas ésta fue la que logró alfabetizar el mayor número de personas (24,021), aunque en relación a los inscritos (36,234) logró el 66.3%.

En la quinta campaña se utilizó una unidad móvil, como apoyo a la alfabetización. En general, estas consistían en "un equipo completo para llevar la cultura a las masas populares por métodos modernos como lo son el cine, la proyección fija, grabación en disco, radio recepción, biblioteca mínima, películas recreativas y educativas, etc.; todo este equipo es transportado por vehículos cuyo conjunto es conocido con el nombre de Unidades Móviles de Alfabetización".(3)

Esta quinta campaña se llevó a cabo de abril a noviembre de 1,948 y se desarrolló en los 22 departamentos del país. Se obtuvo un 62.2% de cobertura ya que se inscribieron 21,244 personas y se alfabetizaron a 13,210.

La sexta campaña abarcó los departamentos de Guatemala, Baja Verapaz y Jalapa y se le dio un carácter regional. Además se le dio capacitación al personal alfabetizador.

La sexta campaña comprendió el período de enero a diciembre de 1,949. En esta ocasión se inscribieron 15,233 personas y se alfabetizaron 9,119 lo cual representa el 59.9%.

De enero a diciembre de 1,950 se realizó la séptima campaña de alfabetización en los departa-

3

Informe Presidencial ante el Congreso Nacional, correspondiente al año de 1,950. Tip. Nac. Guatemala, 1,951.

mentos de Guatemala, Baja Verapaz, Jutiapa y Chimaltenango, alcanzando un 65.5% de cobertura, ya que se alfabetizaron 5,433 de los 8,300 inscritos. Como puede notarse, la cobertura de atención en números absolutos bajó considerablemente, en relación con las anteriores campañas.

Según quedó anotado, las primeras siete campañas de alfabetización que se llevaron a cabo a partir de 1,945 a 1,950 alfabetizaron a 82,278 personas, logros que se consideran satisfactorios, sin embargo, el problema del analfabetismo persistía ya que para 1,950 el índice era de 55.46%. "Calcúlese la magnitud del problema, si después de este esfuerzo el censo de 1,950 revelaba la existencia de 1.552,847 analfabetos. A todas luces queda demostrado que las siete jornadas alfabetizadoras que se llevaron a cabo entre 1,945 y 1,950, se quedaron cortas con respecto de la magnitud del problema. De todas maneras se creó la preocupación por la solución del problema y se echaron las bases para proseguir la cruzada contra la ignorancia".(4)

A la octava campaña también se le llamó "segunda campaña regional" y abarcó los departamentos de Suchitepéquez, Retalhuleu, Quetzaltenango, San Marcos y Guatemala. Esta comprendió de enero a noviembre de 1,951, coincidiendo exactamente con el período lectivo de las escuelas de educación sistemática, debido precisamente a que la mayoría de alfabetizandos fue personal de las escuelas nacionales. Esta campaña se caracterizó además por una concepción más operacional y formativa. "El informe de seis años de alfabetización, del Dr. Chavarría Flores, no registró datos estadísticos del número de alfabetizados durante la segunda campaña regional. En cambio destaca los rasgos esenciales

de una campaña de educación de adultos, sus objetivos, medios y procedimientos, basándose en las normas trazadas por organismos internacionales y en los seminarios relativos a educación fundamental. El Programa Especial de Educación Fundamental puesto en acción en Guatemala comprendió: lectura, escritura, cálculo aritmético -como asignaturas básicas-; educación higiénico-sanitaria, agropecuaria, educación cívica, educación para el hogar, educación para la recreación, etc., -como asignaciones operacionales para ser realizadas en la comunidad-".(5)

Se sabe, sin embargo, que la octava campaña logró una inscripción de 16,045 y alfabetizó a 5,945, o sea el 37.0%.

La tercera regional o sea la novena campaña de alfabetización se llevó a cabo en los departamentos de Escuintla y Guatemala, de marzo al mes de agosto de 1,952. Se alfabetizaron en esta campaña a 3,978 personas de las 8,292 inscritas.

La décima campaña se desarrolló de mayo a noviembre de 1,953 en 14 departamentos del país: Guatemala, El Progreso, Baja Verapaz, Santa Rosa, Sacatepéquez, Chimaltenango, Escuintla, Suchitepéquez, Sololá, Totonicapán, Quetzaltenango, San Marcos, Huehuetenango y Jutiapa. En esta campaña se registró una inscripción de 35,019 y 9,547 alfabetizados, es decir, el 27.3% de inscritos.

La undécima campaña comprendió dos etapas: la primera de febrero a julio de 1,954 y la segunda

5

Elena Ruíz de Barrios Klée: Analfabetismo y alfabetización en Guatemala. Editorial Universitaria. Guatemala, 1,979, p. 8.

de agosto de 1,954 a enero de 1,955. Aunque esta campaña debió finalizar en la primera quincena de julio de 1,954, esto no sucedió debido a los sucesos generados por el movimiento político-militar que derrocó al segundo Gobierno de la Revolución. Las áreas principalmente atendidas en esta campaña fueron: el departamento de Izabal, áreas de reforma agraria y de núcleos campesinos.

En general, en el período comprendido de 1,945 a 1,955 que constituyó la primera etapa de las campañas de alfabetización en Guatemala, se llevaron a cabo las primeras once, logrando una inscripción total de 192,830 personas de las cuales 101,748 fueron alfabetizadas, lo que constituye el 52.8%.

"Uno de los aspectos educativos que resultó seriamente afectado con el cambio político de 1,954, fue la educación popular y la alfabetización. En primer término se paralizó la campaña de alfabetización; igual suerte corrieron las Misiones de Cultura Inicial, y otros programas orientados a la elevación de la conciencia del pueblo y a la provisión de medios para el mejoramiento de la vida rural".(6)

Fue hasta 1,959 que se inició de nuevo la planificación de un programa de alfabetización con la cooperación del Servicio Interamericano de Educación (SCIDE). Este programa se puso en práctica en el año 1,960 y 1,961. La Asistencia Cooperativa en Educación Nacional (ACEN) tuvo a su cargo la alfabetización nacional de 1,962 a 1,964. Sin embargo, del período que comprende de 1,959 a 1,964, no se tienen registros estadísticos respecto

de los resultados de los programas de alfabetización.

En 1,965 por medio de la nueva Ley Orgánica de Educación Nacional, se organizó la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos (DAEA) para que fuera esta entidad la responsable de dirigir la alfabetización en Guatemala. De esta forma se inició la segunda etapa de desarrollo de la alfabetización que comprende, en general, de 1,965 al año 1,971. En esta etapa se utilizaron dos estrategias de cobertura: realizando acciones en toda la República y la otra consistía en dividir dichas acciones en dos áreas, una zona intenciva y una extensiva; ambas zonas podían abarcar uno o más departamentos, tal como lo ilustra el cuadro N^o 1.

CUADRO Nº 1

GUATEMALA, COBERTURA DEL PROGRAMA NACIONAL DE ALFABETIZACION POR AÑOS DE FUNCIONAMIENTO

AÑO	AREA DE TRABAJO	INS- CRITOS	ALFABETIZANDOS	
			Absolutos	%
	TOTALES	489,592	154,642	31.59
1965	Toda la República	63,358	21,539	34.00
1966	Toda la República	69,235	19,801	28.60
1967	Deptos. Escuintla, Suchitepéquez, Retalhuleu, Guatemala, parte sur Santa Rosa, y Quetzaltenango (zona intensiva). Resto República (zona extensiva)	69,142	22,742	32.89
1968	Toda la República	85,350	22,428	26.28
1969	Depto. Escuintla zona intensiva). Resto República (zona extensiva)	64,891	21,126	32.56
1970	Depto. Escuintla (zona intensiva). Resto República (zona extensiva)	66,940	22,530	33.66
1971	Toda la República	70,676	24,476	34.63

Fuente: Luis Arturo Herrera Muñoz: Op. cit., p. 25.

La inscripción total obtenida durante los siete años fue de 489,592 personas y se alfabetizaron 154,642, lo que representa el 31.59%. Si estos resultados se contrastan con los de la primera etapa desarrollada en los años 1,945 a 1,955, se nota que la eficiencia en la primera etapa fue mayor porque se obtuvo un 52.8% de alfabetizados en relación con los inscritos.

Como se indicó, el programa nacional de alfabetización estaba a cargo del Ministerio de Educación a través de la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos (DAEA), pero con programas esporádicos, tal es el caso de la medida tomada por el Ministerio de Educación en abril de 1,969, la cual establecía que los estudiantes de magisterio de último año deberían alfabetizar por lo menos seis personas.

Esta medida quedó suspendida en septiembre de 1,975 por ser inoperante. Otro programa similar resultó el encomendado a la Dirección General de la Policía Nacional, el cual por sus propias características no gozó de la aceptación de la población.

En todo caso, en la versión preliminar del Plan Nacional de Alfabetización 1,980-1,984, en la parte de "Características del problema" se reporta, para el período 1,965 a 1,979, una inscripción de 763,969 de los cuales 371,428 fueron alfabetizados.

Por otra parte, según el artículo sexto de la Ley de Alfabetización decretada en 1,978, se conformó el Movimiento Guatemalteco de Alfabetización (MOGAL), el cual estaba bajo la dirección, supervisión, coordinación y evaluación del Ministerio de Educación. De esta forma el Ministerio de Educación y MOGAL eran los organismos encargados de dictar y ejecutar las políticas para desarrollar las acciones de alfabetización en el país.

Para el efecto MOGAL estaba organizada de la manera siguiente: por una Comisión Nacional de Alfabetización (CONAL) presidida por el Ministro de Educación; una Secretaría Ejecutiva y Comisión Técnica; Comisiones Departamentales de Alfabetización (CODAL) presididas por los gobernadores departamentales; Comisiones Municipales de Alfabetización (COMAL) presididas por alcaldes municipales y Comisiones Locales.

Durante los meses de enero a diciembre de 1,980 se llevó a cabo la etapa de planeamiento y organización del Plan Nacional de Alfabetización y sus primeras acciones de ejecución se realizaron de enero a diciembre de 1,981.

Este polémico programa así como sus resultados han sido cuestionados en muchas ocasiones. Al respecto, María del Socorro Espino Rodríguez de Galindo presenta un cuadro estadístico en el cual registra que en 1,979 el índice de analfabetismo en Guatemala era de 54.40% y que en 1,981 MOGAL logró alfabetizar a 335,088 personas, por lo que el analfabetismo descendió a 46.15%. Sin embargo, ella misma comenta al respecto "De acuerdo con el cuadro anterior, solamente en un año de trabajo intensivo, se redujo el analfabetismo en 8.25%; si se toma en cuenta el período en que se realizó esta campaña -1,981-, las estadísticas resultarían poco confiables".(7)

En todo caso MOGAL, quedó en suspenso y desde 1,982 no se realizó ninguna campaña sistemática de alfabetización hasta el año 1,988, que a

7

María del Socorro Espino Rodríguez de Galindo: El enfoque participativo como metodología para la alfabetización. (Trabajo de tesis, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos). Guatemala, octubre de 1,990, p. 31.

raíz de la creación de la nueva Ley de Alfabetización el 8 de julio de 1,986, se conforma el Comité Nacional de Alfabetización (CONALFA), el cual inició su acción alfabetizadora propiamente dicha a principios de 1,988. La estructura, funcionamiento y metodología de este programa, actualmente en vigencia, se ampliará más adelante.

1.3 Principales leyes y acuerdos sobre alfabetización.

Aunque fue a raíz de la revolución de 1,944 que se dieron las bases legales para iniciar en forma sistemática el proceso de alfabetización en Guatemala, es conveniente indicar que sí hubieron algunos intentos de programas de alfabetización antes de 1,944, de los cuales se mencionan a continuación los más trascendentes.

Es así como durante el gobierno del doctor Mariano Gálvez se decretó en 1,835 el Estatuto de Instrucción Primaria el cual contemplaba además el establecimiento de escuelas dominicales para enseñar a leer y escribir a los adultos.

En 1,878 se estableció la Sociedad Central de Artesanos por iniciativa de José Francisco Quezada durante el gobierno de Justo Rufino Barrios. Esta institución, dentro de sus actividades de difusión de la cultura, fundó las escuelas nocturnas para obreros, las cuales fueron clausuradas por Reyna Barrios. Fue en 1,898 cuando el gobierno de Estrada Cabrera abre nuevamente dichas escuelas, pero estas escuelas no tenían los mismos objetivos que las creadas por Barrios, ya que estas nuevas nocturnas eran para los que no podían asistir durante el día.

Posteriormente José María Orellana creó en 1,923 la Universidad Popular. Entre los objetivos del acuerdo de la creación de esta casa de estudios

está el combatir el analfabetismo; pero la duración de la Universidad Popular no fue muy larga ya que en 1,932 fue clausurada por el gobierno del general Jorge Ubico.

Es hasta en 1,944 que la Junta Revolucionaria de Gobierno emite el Decreto N^o 20 de fecha 20 de noviembre de 1,944, el cual constituye la parte legal que dio origen a las campañas de alfabetización. A través del Decreto N^o 20 se crea el Comité Nacional de Alfabetización con jurisdicción en todo el territorio nacional.

Este decreto tuvo la aceptación de la Asamblea Legislativa quien lo ratificó a través del Decreto N^o 19 de fecha 5 de enero de 1,945. Este último decreto aprueba al Decreto N^o 20 y además lo amplía en su contenido, en el sentido que, para cumplir la misión encomendada, el Comité Nacional de Alfabetización deberá comunicarse y coordinar con organismos de la Universidad Autónoma.

Siete días después de emitido el Decreto N^o 19, la Junta Revolucionaria de Gobierno conforma el Comité Nacional de Alfabetización el cual fue integrado por diez personas.

El 26 de abril de 1,945 se emitió el Acuerdo Gubernativo N^o 70 por medio del cual se reorganizó el Comité Nacional de Alfabetización nombrando cinco representantes del Ministerio de Educación y dieciocho de comités de servicio y asociaciones, tales como la Universidad de San Carlos de Guatemala, Club de Leones, Sindicato de Trabajadores, Cámara de Comercio, Asociación de Estudiantes Universitarios, etc.

Posteriormente, el 21 de mayo de 1,945 se hizo una ampliación del Acuerdo N^o 70 a través del nuevo Acuerdo Gubernativo N^o 102, a través del cual se le dio cabida en el Comité Nacional

de Alfabetización a nueve representantes más de otros sectores de la sociedad guatemalteca organizados en Sociedades, Asociaciones y Confederaciones.

Un aspecto trascendental lo constituyó la emisión de la Ley Nacional de Alfabetización a través del Decreto N^o 72 del 8 de marzo de 1,945. Esta fue la primera ley en materia de alfabetización en la historia de Guatemala. En esta ley se declaró a la alfabetización como una necesidad nacional de emergencia. Además se pretende elevar los índices de alfabetización con acciones de tipo escolar. La ley contemplaba una campaña alfabetizadora de emergencia en un período no menor de 4 años, con un plan definido que comprendía tres etapas: La etapa de Experimentación; la de Extensión de la Alfabetización a toda la República, que metódicamente alcanzaría tanto a la población mestiza como indígena; y la última etapa de Evaluación Estadística de lo realizado. La Secretaría de Educación Pública tendría la Dirección Ejecutiva, mientras que el Presidente de la República sería el encargado de la Dirección Suprema de la campaña, así como de la coordinación de las fuerzas vivas de la sociedad y los organismos del Estado.

La creación de la Dirección General de Educación Fundamental, integrada por: el Departamento Nacional de Alfabetización, los Núcleos Escolares Campesinos y las Misiones Ambulantes de Cultura Inicial, se llevó a cabo por Acuerdo Gubernativo del 23 de julio de 1,952. Esta Dirección General se creó con el fin de unificar esfuerzo y evitar duplicidad de funciones educativas; en tal sentido la educación impartida por este nuevo organismo del Estado se basaría en los problemas fundamentales de la vida del habitante guatemalteco, según lo estipula el acuerdo de su creación. Por esta razón, la Educación Fundamental cubría las siguientes áreas: salud, vida familiar y social, vida cotidiana, trabajo y educación para la vida recreativa.

A través del Decreto N^o 300 de fecha 16 de mayo de 1,955, se crearon: el Consejo Coordinador, la Dirección General de Socioeducativo Rural y el Instituto de Capacitación del Personal Rural. La Dirección General de Socioeducativo Rural sustituyó a la Dirección General de Educación Fundamental y quedó encargada de reorganizar y coordinar los Departamentos de Alfabetización Nacional y Núcleos Escolares Campesinos.

Como referencia cabe mencionar que "en diciembre de 1,952, el gobierno presidido por el coronel Jacobo Arbenz Guzmán, envió al Congreso de la República un ante-proyecto de Ley Orgánica de Educación, y que lamentablemente aquel instrumento legal no llegó a emitirse. En esas condiciones resulta vigente, desde el punto de vista jurídico, una antigua Ley Orgánica de Educación de la época del general Jorge Ubico, promulgada en mayo de 1,937".(8) Fue hasta el 25 de febrero de 1,956 que se aprobó la nueva Ley Orgánica de Educación por Decreto Gubernativo N^o 558, el cual tuvo vigencia por 9 años y luego fue derogado en enero de 1,965.

Por medio del Decreto Ley N^o 317 del 12 de enero de 1,965 se creó una nueva Ley Orgánica de Educación Nacional, la cual dedica el capítulo IV a la Alfabetización y Educación de Adultos. Esta ley se refiere a la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos (DAEA) que tendría a su cargo la organización, supervisión, evaluación y coordinación de la alfabetización a nivel nacional, así como la formación integral del adulto. Señala a la vez, los objetivos específicos de este organismo del Ministerio de Educación. La referida ley establece además que las fincas y empresas comerciales e industriales están obligadas a fundar y sostener escuelas primarias y centros de alfabetización

para la población escolar y trabajadores de las mismas, en forma gratuita; para lo cual podrán solicitar -en el caso de los centros de alfabetización- la asesoría de la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos. Por otra parte específica que dentro de las atribuciones de los supervisores, técnicos departamentales y de distrito, está la de promover los centros de alfabetización y educación de adultos, así como la supervisión de los mismos.

El 8 de abril de 1,969 se emitió el Acuerdo Ministerial N° 502. el cual establecía que los estudiantes de magisterio, tanto de educación primaria urbana como rural, deberían demostrar haber alfabetizado a seis personas adultas, como requisito previo a optar al título. Se responsabilizaba a la Dirección de Educación Media y a la de Alfabetización y Educación de Adultos (DAEA) el darle cumplimiento a este acuerdo y este último organismo, proporcionaría material de enseñanza y orientación a los alfabetizadores.

La creación de las Juntas Nacionales, Departamentales y Municipales de Alfabetización fue de conformidad con el Acuerdo Gubernativo N° 127 del 15 de mayo de 1,969. Dicho acuerdo estableció que "Las Juntas de Alfabetización tendrán como finalidad: promover la cooperación de las empresas privadas, dependencias oficiales y particulares, sectores sociales y ciudadanos en general, unificando sus esfuerzos para lograr una mejor organización y funcionamiento del Programa de Alfabetización" (Art. 2). Las Juntas las conformaban representantes estatales, así como organizaciones sociales, laborales, religiosas y vecinos.

Por Acuerdo Ministerial del 18 de septiembre de 1975, se derogó el anterior Acuerdo N° 502 de fecha 8 de abril de 1,969, por inoperante -de este último se habló anteriormente- y se delegó a la Comisión de Ejecución del Plan Nacional de Educa-

ción el estudio y reglamentación de la alfabetización en el país. En uno de los considerandos, del acuerdo que se comenta, se indica "Que la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos al evaluar el resultado obtenido en la aplicación del Acuerdo Ministerial N^o 502 de 8 de abril de 1,969, ha comprobado que no ha sido de mayor beneficio a la población analfabeta del país y por el contrario, ha creado situaciones difíciles para los estudiantes de Magisterio".

El Decreto Legislativo N^o 73-76 de fecha 1 de diciembre de 1,976 creó una nueva Ley de Educación Nacional. En esta ley sólo cinco de sus artículos se refieren a la alfabetización, indicando que se declara ésta de urgencia nacional y que las empresas industriales y agrícolas que estén ubicadas fuera de centros urbanos, están obligadas a proporcionar oportunidades educativas y programas de alfabetización a sus trabajadores.

En 1,976 el Congreso de la República organizó un Seminario Nacional de Alfabetización y con base a las conclusiones de dicho Seminario se elaboró una nueva Ley de Alfabetización Nacional a través del decreto 9-78 del 18 de abril de 1,978. Esta ley establece que "Bajo la dirección, autorización, supervisión, coordinación y evaluación del Ministerio de Educación, se crea el Movimiento Guatemalteco de Alfabetización (MOGAL), integrado por instituciones y entidades que actualmente ejecutan proyectos de alfabetización o que tengan intención de realizarlos" (Art. 6). Este decreto fue derogado en agosto de 1,986.

La Ley de Alfabetización que actualmente está en vigencia, fue creada por medio del Decreto N^o 43-86 de fecha 8 de julio de 1,986, y su Reglamento respectivo se aprobó el 12 de octubre de 1,987 por medio del Acuerdo Gubernativo N^o 898-87. Esta ley concibe a la alfabetización como "La

fase inicial del proceso sistemático de la educación básica integral y que implica además el desarrollo de habilidades y conocimientos en respuesta a las necesidades socio-culturales y económico-productivas de la población" (Art. 1).

Esta nueva ley establece tres categorías de agentes de alfabetización: voluntarios, los que están obligados según la ley y personal contratado. Además determina la intencionalidad de involucrar a entidades locales con personería jurídica para que dirijan el proceso técnico-administrativo a ese nivel. Se crea el Comité Nacional de Alfabetización (CONALFA) presidido por el Ministro de Educación y conformado por nueve representantes del sector público y ocho del sector privado. Se establecen las entidades ejecutoras constituidas por una Secretaría, Entidades Regionales, Departamentales, Municipales y Locales. Por último establece como fuentes de financiamiento las asignaciones porcentuales establecidas del Presupuesto General de Ingresos Ordinarios del Estado, del Ministerio de Educación, de la Lotería Chica Pro-Alfabetización, así como otras donaciones.

El 9 de enero de 1,991 se promulga una nueva Ley de Educación Nacional por medio del Decreto Legislativo N° 12-91, la cual está en vigencia. Sólo en dos de los artículos se refiere a la alfabetización, indicando que "El Ministerio de Educación dará prioridad a los programas de alfabetización dentro de los planes de Educación Escolar y Extraescolar o paralela". (Art. 99).

2. El programa actual de alfabetización.

Como quedó anotado anteriormente, a raíz de la promulgación de la Ley de Alfabetización que data del 8 de julio de 1,986 por medio del Decreto N° 43-86, se

organizó el Comité Nacional de Alfabetización (CONALFA), el cual inició sus actividades de planeamiento y organización desde 1,987, para implementar el proceso de alfabetización propiamente dicho, a principios de 1,988.

2.1 Estructura y funcionamiento.

Para realizar su acción alfabetizadora en todo el país CONALFA cuenta con la siguiente estructura administrativa:

- 2.1.1 El Comité Nacional de Alfabetización, integrado por los Ministros: de Educación, quien los preside, de Cultura y Deportes, de Desarrollo Urbano y Rural, de Trabajo y Previsión Social, de Salud Pública y Asistencia Social, de Agricultura, Ganadería y Alimentación y de Gobernación, el Rector de la Universidad de San Carlos de Guatemala y un representante del Consejo Nacional de Desarrollo Urbano y Rural, por el Sector público; y por el sector privado, uno de los Rectores de las Universidades Privadas, un representante de la Asamblea de Presidentes de Colegios Profesionales, uno de la Junta Directiva de la Asociación de Medios Publicitarios, del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales y Financieras -CACIF-, de la Junta Directiva de las Organizaciones de Periodistas de Guatemala, de las Centrales Sindicales del país, del Movimiento Cooperativo y un representante de las Organizaciones Magisteriales con Personería Jurídica.

El Comité Nacional de Alfabetización es el organismo rector que tiene dentro de sus funciones definir y aprobar

las políticas y estrategias del proceso de alfabetización, así como aprobar los programas y presupuestos y elegir entre sus miembros un Consejo Directivo.

- 2.1.2 El Consejo Directivo, integrado por cinco miembros del Comité Nacional de Alfabetización, cuya función básica es la coordinación del trabajo del Comité y la supervisión de las entidades ejecutoras del proceso de alfabetización.
- 2.1.3 Una Secretaria Ejecutiva, que tiene bajo su jurisdicción cinco unidades centrales: la técnica, de administración de personal, de administración financiera, de administración de recursos materiales y la unidad de control. En general la Secretaría se encarga de realizar las gestiones técnico-administrativas así como la coordinación permanente de los programas y proyectos derivados de los planes operativos anuales (POA) del proceso de alfabetización a nivel nacional.
- 2.1.4 Ocho Coordinaciones Regionales, con sede en los departamentos de Guatemala, Alta Verapaz, Zacapa, Jutiapa, Sacatepéquez, Quetzaltenango, Huehuetenango y El Petén. Cada Coordinación Regional cuenta con un coordinador regional, una unidad de apoyo técnico a cargo de un técnico pedagógico y una unidad de apoyo administrativo, integrado por un técnico financiero y una secretaria. Las Coordinaciones Regionales se encargan de planificar, promover y coordinar a nivel regional,

todas las actividades del proceso de alfabetización y además son responsables de administrar los recursos humanos, materiales y financieros de la región.

- 2.1.5 Coordinaciones Departamentales, (veintidos) cuyo equipo base está conformado por un coordinador departamental, un técnico pedagógico y una secretaria. Este nivel se encarga de planificar, promover y coordinar las acciones necesarias para llevar a cabo el proceso de alfabetización a nivel departamental, así como de administrar los recursos humanos, materiales y financieros en su área de acción.
- 2.1.6 Coordinaciones Municipales, las cuales están a cargo de un coordinador municipal. El coordinador municipal realiza funciones técnico-administrativas en el sentido que planifica, promueve y coordina las acciones de alfabetización en el municipio, pero además administra los recursos y desarrolla programas de orientación, capacitación y supervisión para los animadores de alfabetización en su jurisdicción.
- 2.1.7 Centros de Alfabetización Local, que están a cargo del animador de alfabetización con el apoyo de un grupo organizado de la comunidad, a fin de promover y fortalecer la administración local. El animador es seleccionado por su propia comunidad a través de una asamblea comunal. El animador o agente de alfabetización puede ser una entidad o persona individual que presta voluntariamente sus servicios

o bien personal contratado por la Secretaría Ejecutiva de CONALFA. En general el animador de alfabetización debe planificar y promover, junto con los grupos comunales organizados, las acciones que demande el proceso de alfabetización, así como desarrollar los programas de alfabetización y post-alfabetización en su comunidad.

2.2 Metodología general.

La metodología del proceso nacional de alfabetización utilizada por CONALFA se basa en las necesidades, intereses, problemas y expectativas (NIPE) de la vida diaria de las comunidades. Pretende además que los alfabetizandos, al mismo tiempo que obtienen el conocimiento de la lecto-escritura y cálculo matemático, adquieran una conciencia crítica y reflexiva ante su propia problemática.

La metodología general, parte de las necesidades de la comunidad y comprende dos grandes fases: 1) La investigación participativa (I.P.) y 2) El lenguaje de la comunidad (L.C.).

2.2.1 La investigación participativa.

La investigación participativa se concibe como un proceso metodológico que saliéndose de los esquemas de la investigación tradicional, determina las necesidades, intereses, problemas y expectativas de una comunidad en forma participativa, con el propósito de generar conocimientos. La investigación participativa comprende tres etapas: la etapa de preparación, de realización y de programación.

La etapa de preparación consiste en la presentación con líderes y autoridades locales a fin de buscar apoyo y colaboración. La etapa de realización es la recolección propia-

mente dicha de la información pertinente, a través de diferentes métodos. En la etapa de programación se priorizan los problemas detectados, obteniéndose como producto final un calendario de temas, el cual servirá de base para el proceso posterior de alfabetización de cada grupo participante. En el capítulo IV de este trabajo se ampliará el tema.

2.2.2 Lenguaje de la comunidad.

El lenguaje de la comunidad se concibe como un método dinámico de comunicación y de expresión real de la vida cotidiana de las comunidades, el cual sirve de base para realizar la alfabetización propiamente dicha; pero no como un proceso mecánico de lectura y escritura sino como un medio para promover la reflexión y participación de los alfabetizandos. Este método se divide en cuatro etapas: lectura de la imagen, ubicación de la imagen, lectura y escritura de la imagen y desarrollo de la creatividad.

Con base al calendario de temas obtenido como resultado de la investigación participativa, se aplica el método del lenguaje de la comunidad. Antes de la aplicación propiamente dicha del método, existe una etapa intermedia de implementación que consiste en preparar todo lo necesario a través de la planificación y organización respectiva. Debe entenderse, sin embargo, que la implementación debe ser constante y permanente durante las cuatro etapas del método. A continuación, las etapas del lenguaje de la comunidad:

2.2.2.1 Primera etapa: lectura de la imagen

Consiste en la presentación de una figura o un objeto que represente el tema a estudiar, esto con el propósito de motivar la percepción de los participantes a través del análisis de la imagen.

2.2.2.2 Segunda etapa: ubicación de imagen

Mediante la reflexión, análisis y discusión grupal, en esta etapa, los participantes establecen una relación de la imagen con su realidad vivencial, determinando factores de causa y efecto del tema o problema objeto de estudio.

2.2.2.3 Tercera etapa: la lectura y escritura de la imagen

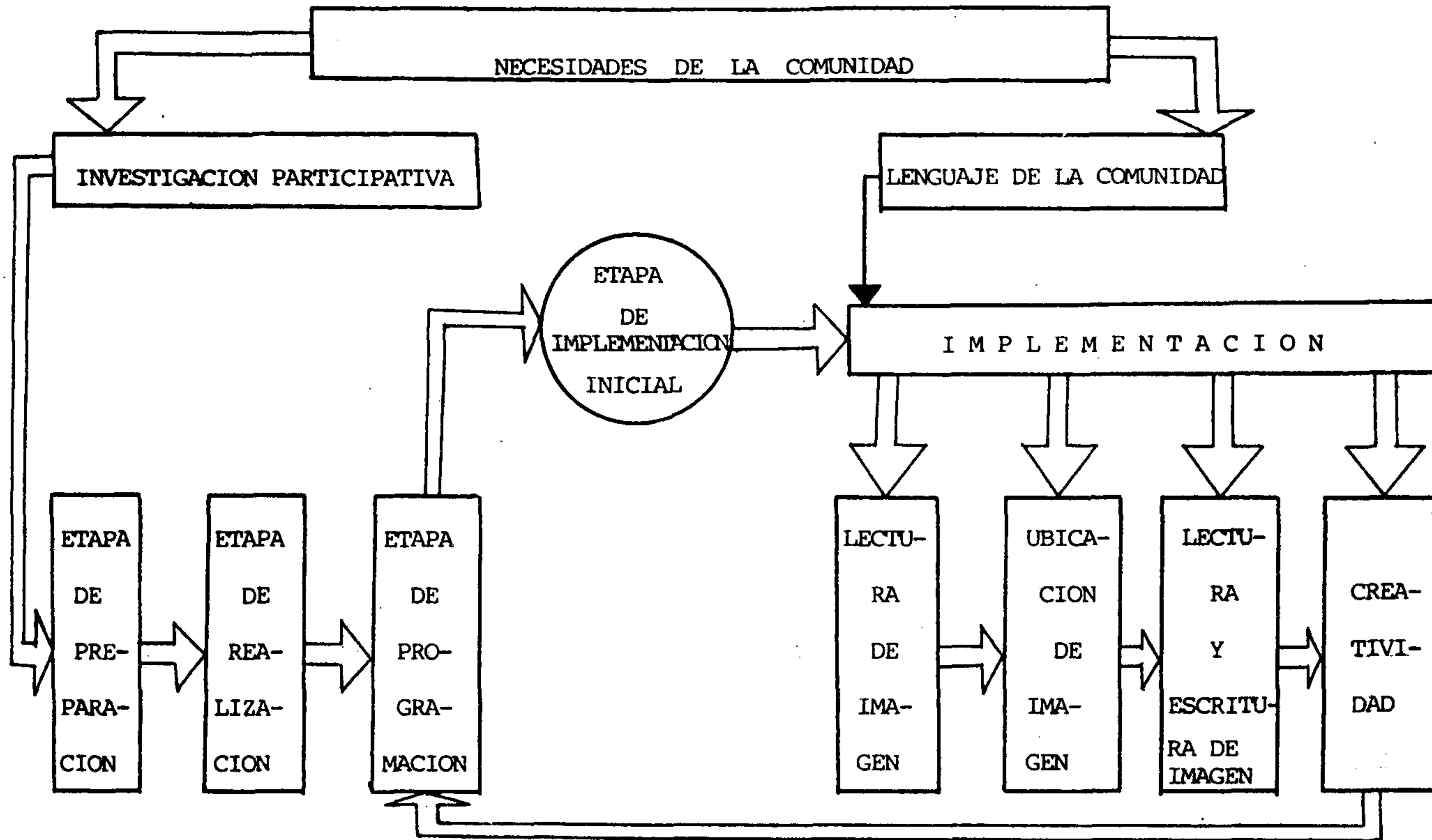
En esta etapa se inicia la práctica de la lectura y escritura, tomando como base la palabra que representa la imagen estudiada y luego otras "palabras familiares" que tengan relación con el tema analizado. El aprendizaje de la lecto-escritura se basa en la descomposición silábica de la palabra, y luego la combinación de estas sílabas para generar nuevas palabras.

2.2.2.4 Cuarta etapa: desarrollo de la creatividad.

El grupo aquí, retoma el análisis del tema o problema que estudia y busca posibles soluciones factibles de realizarse a nivel grupal o comunal. Estas acciones de solución se llevan a cabo, según las características y recursos con que cuenta el grupo y la comunidad. Con esto se pretende desarrollar capacidades individuales y colectivas, así como procesos de organización comunal.

A continuación se presenta el esquema general de la metodología de CONALFA.

METODOLOGIA DEL PROCESO NACIONAL DE ALFABETIZACION.



Fuente: El lenguaje de la comunidad. Guía operativa para el animador. Secretaría Ejecutiva. CONALFA. Guatemala. P. 2.

2.3 Perfil del egresado

Vale decir que CONALFA divide el proceso de alfabetización en dos fases: La fase inicial o de alfabetización que dura ocho meses y la fase de seguimiento o de post-alfabetización con una duración de cuatro meses. Para ambas fases se estableció un perfil del egresado.

A continuación se presenta el perfil del alfabetizado, es decir, de la persona que ya pasó las dos fases del proceso. A estas personas CONALFA les proporciona un "certificado de alfabetizados" y se considera que están en condiciones para continuar en el sistema educativo del país. El perfil es el siguiente:

- Comprende lo que lee y escribe.
- Analiza y escribe sus experiencias.
- Se expresa y comunica con facilidad y es creativo.
- Participa en la toma de decisiones.
- Valora y promueve los valores culturales, locales y nacionales.
- Resuelve problemas de cálculo matemático relacionado con su quehacer cotidiano.
- Participa con responsabilidad en acciones de mejoramiento de su comunidad.
- Asume responsabilidad en el desarrollo de su comunidad.
- Estima los recursos a su alcance, hace buen uso de ellos y promueve su mantenimiento y enriquecimiento.

CAPITULO IV

LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA Y SUS APLICACIONES

1. Diferentes aplicaciones de la investigación participativa.

Ya se ha indicado que la investigación participativa, como método, nace de una serie de experiencias muy vinculadas con la alfabetización y que es Paulo Freire quien sistematiza y crea las bases de esta metodología.

La investigación participativa, sin embargo, es una herramienta metodología que ha sido utilizada y se perfila para utilizarse en diferentes campos del desarrollo en general y en programas o proyectos específicos de las comunidades, en particular. Y es que si se desea garantizar el éxito de los proyectos; si se desea un uso más racional de los recursos humanos, materiales y financieros; si se desea canalizar el esfuerzo y las aspiraciones de la comunidad, es necesario que los pobladores participen activamente en todas las etapas de los proyectos o acciones que afecten a esa comunidad. De allí que la investigación participativa se aplica tanto en el campo educativo como en proyectos específicos e infraestructura, salud, agrícolas y otros, tal como se expondrá a continuación.

1.1. La investigación participativa en educación.

En el campo educativo la investigación participativa es muy útil en aspectos de investigación educativa propiamente dicha, así como en programas de educación escolar o extraescolar, para conformar o reformar los currícula, o bien, en la capacitación de personal docente. A continuación algu-

nos ejemplos de su aplicación en este campo.

1.1.1 Núcleos Familiares Educativos para el Desarrollo (NUFED)

Aunque los núcleos familiares educativos para el desarrollo han venido funcionando en Guatemala desde 1,977, fue hasta 1,980 cuando se aplicó la investigación participativa a dicho proyecto.

Dentro del proyecto de los NUFED, la investigación participativa perseguía específicamente aprovechar los resultados de la misma para la elaboración curricular de los núcleos y además determinar sus necesidades que pudieran ser satisfechas a través de proyectos agrícolas y nutricionales, con el propósito de desarrollarlos como parte del seguimiento. La cobertura inicial del proyecto fue de 38 comunidades rurales por medio de cuatro centros de NUFED, los cuales estaban ubicados, tres en el departamento de Chimaltenango y uno en el departamento de El Petén.

1.1.2 Formación del docente-investigador.

En el Centro de Investigaciones y Servicios Educativos -CISE- de la UNAM se ha iniciado, desde 1,981, una serie de talleres sobre la práctica educativa y la investigación-acción. Uno de los propósitos del taller es incidir en los currícula de la formación del docente-investigador. De hecho existe una propuesta didáctica para la formación del docente-investigador que está basada en la investigación participativa.(1)

1

Mtra. Anita de Barabtarlo: Op. cit.

1.1.3 Adecuación curricular a nivel pre-primario y primario.

A partir de 1,988 y 1,989 se promueve en Guatemala un proceso de adecuación curricular para los niveles de pre-primaria y primaria, el cual está dirigido por el Sistema Nacional de Mejoramiento de los Recursos Humanos y Adecuación Curricular -SIMAC-. La metodología operativa para llevar a cabo la adecuación curricular se basa en la aplicación de un taller a nivel comunal, el cual tiene como propósito final la determinación del programa educativo a desarrollarse. Para lograr este propósito se aplica un modelo de investigación participativa al interior del taller.(2)

1.1.4 Elaboración de los currícula de las fases de alfabetización.

Con base a la nueva Ley de Alfabetización, el Comité Nacional de Alfabetización crea en 1,987 una nueva metodología para impulsar el programa de alfabetización a nivel nacional. Esta metodología se basa fundamentalmente en la investigación participativa para obtener los contenidos curriculares que sirven de sustentación en el proceso de alfabetización. Esto se ampliará más adelante, en este capítulo.

2

María del Rosario García Velásquez: Aportes de la metodología participativa en el diseño curricular. Una experiencia en el municipio de Mazatenango, departamento de Suchitepéquez. (Trabajo de tesis, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos) Guatemala, noviembre de 1,989.

Además se han llevado a cabo, desde 1,976, experiencias de investigación participativa aplicadas a la "Capacitación de agentes multiplicadores de educación básica en Panamá y Capacitación de supervisores y directores de núcleos educativos en El Salvador".(3)

1.2 La investigación participativa en proyectos específicos.

La investigación participativa también es muy útil en la implementación de proyectos agrícolas, de salud, de producción, etc. En estos casos la investigación permite que las personas detecten su propia problemática, la analicen, prioricen sus necesidades y se organicen para acordar acciones de solución. Esto hace que los comunitarios sean quienes formulen sus propios proyectos y no que éstos les lleguen ya formulados e impuestos. Además este proceso resulta altamente educativo para la comunidad. Se presentan seguidamente algunos ejemplos:

1.2.1 Construcción de silos mejorados.

A raíz de la destrucción de alimentos almacenados, se realizó en Tanzania en 1,976 una experiencia de investigación participativa con un equipo integrado por agricultores, cuadros políticos y personal técnico "de fuera". Antes de esta experiencia, lo común era que alguna agencia diseñaba y recomendaba algún tipo de silo de granos a todos los agricultores; pero hasta entonces esto no había tenido mucho éxito.

Durante el proceso, el equipo de trabajo comunal rechazó el modelo de silo de Nigeria y se inclinó por la creación de un nuevo

3

Guy Le Boterf: Op. cit., p. 1.

modelo mejorado. A partir de esto se trabajó arduamente en actividades de experimentación, creándose finalmente cinco modelos de silos substancialmente mejorados. Posteriormente los campesinos de esa zona dieron un seminario dirigido al personal universitario. Los silos mejorados tuvieron mayor aceptación en la zona y los campesinos relamente "habían creado conocimiento sin la necesidad de obtener grados universitarios".(4)

1.2.2 Proyectos productivos y/o sociales.

A partir de 1,980, en Costa Rica se inició un proyecto de necesidades educativas básicas para el desarrollo rural integrado, utilizando la metodología de la investigación participativa. Uno de los objetivos del proyecto era la creación de condiciones adecuadas para que las acciones institucionales tuvieran una respuesta efectiva por parte de las comunidades en cuanto a motivación, organización y participación en la búsqueda de soluciones a sus problemas económicos, sociales, educativos y culturales.

Inicialmente el proyecto se trabajó en once comunidades y siete cooperativas. Como producto de la investigación participativa se generan proyectos específicos de salud, educación, vivienda, producción e infraestructura.(5)

4 Budd Hall: Op. cit., p. 18.

5 Necesidades básicas y la investigación participativa en áreas rurales Centroamericanas. Informe final del primer seminario taller, realizado en Guatemala, del 9 al 14 de noviembre de 1,981, pp. 17-26.

1.2.3 Proyectos sociales

En Panamá, a inicios de 1,980 se llevó a cabo el proyecto de Necesidades Básicas de Capacitación, orientado hacia programas de desarrollo rural integrado, a través de la investigación participativa.

El objetivo principal era el desarrollo de alternativas educativas para ofrecer respuestas inmediatas a la demanda de una capacitación para la vida, que no fuera necesariamente de tipo escolar y convencional. Este proyecto se inició en 30 comunidades ubicadas en tres provincias de Panamá. Como producto de esta experiencia se llevaron a cabo acciones de capacitación de vestuario, agricultura, pecuaria y otras. Además, como consecuencia de dichas capacitaciones se implementaron diversos proyectos de saneamiento básico, vestuario, de nutrición y economía, mejoramiento de vivienda, salud y educación.(6)

1.3 La investigación participativa para el desarrollo de la tecnología apropiada.

Es innegable que los países subdesarrollados o del tercer mundo dependen económica, tecnológica y culturalmente de los países altamente desarrollados. Y es que en los primeros se ha perdido o menospreciado las tecnologías tradicionales a causa del bombardeo ideológico y la imposición de tecnologías extrañas y caras que no se ajustan a nuestra indiosincrasia y que a la larga nos traen aún más dependencia.

Ante esta crítica situación, la investigación participativa puede ser un valioso instrumento para el rescate y desarrollo de tecnologías tradicionales que aún tienen vigencia y pueden ser operativas. Y es que en muchas comunidades existen aún tecnologías de atención de la salud, así como de producción, artesanía, construcción, etc., que pueden ser desarrollados a través de la investigación participativa.

Porque con la moderna tecnología, "Se produce aquí, o en Brasil, o en China; pero otros cobran por vender o alquilar esa tecnología que permite producir. Como esta tecnología está en los países desarrollados y ricos, todo lo que se obtiene mediante procedimientos tecnológicos transnacionales, les incorpora riqueza por pago de las patentes utilizadas, habiendo una transferencia de riqueza de los pobres a los ricos. La investigación participativa puede servir para rescatar y reconstruir tecnologías apropiadas, que sean a su vez liberadoras de esta cadena internacional de la dependencia".(7)

1.4 La investigación participativa en consultas populares.

Las "consultas populares" antes de impulsar un proyecto para conocer las opiniones o para definir una determinada posición de la población, sea esto en proyectos gubernamentales o entidades no gubernamentales, se está volviendo un requerimiento necesario para poder determinar previamente el grado de aceptación o rechazo y participación en las acciones a realizarse. En este campo, la investigación participativa puede ser una alternativa viable capaz de estructurar este proceso de consultas y brindar los mejores resultados.

Porque "En esta dirección, la investigación participativa como expresión de una metodología de uso por el pueblo, podría ser el vehículo para que en estos actos de consulta no sólo se recabara, opinión, sino que en el momento de las decisiones, estas opiniones fueran tenidas en cuenta. De esta manera en mayor o menor grado, la participación estaría pugnando por llegar a aspectos de distribución de la decisión tan fuertemente concentrada hoy a nivel central".(8) Y es más, la aplicación conciente y cuidadosa de la investigación participativa bajo esta óptica, puede originar cambios en los sistemas de planificación, los cuales siguen siendo de talla vertical, de arriba hacia abajo. Con la investigación participativa se puede llegar a procesos de microplanificación o planificación local.

2. Modelo de investigación participativa aplicado por CONALFA.

Aunque en el capítulo III de este mismo documento se habló en términos generales de la metodología utilizada por CONALFA, es necesario ser más específico sobre el proceso de la investigación participativa, ya que éste constituye el motivo principal de la investigación de campo que se analiza en el presente estudio. Antes de presentar el modelo de investigación participativa es necesario, sin embargo, puntualizar sobre algunas orientaciones del proceso de alfabetización y de la metodología general, de la cual la investigación participativa es la parte medular.

2.1 Orientación general del proceso de alfabetización.

En la parte de "Exposición de Motivos" de la Ley de Alfabetización, Decreto N° 43-86, se plantean los cimientos que fundamentan la orientación

del nuevo proceso de alfabetización con un enfoque participativo. Estas orientaciones se pueden enunciar así:

- 2.1.1 El hombre es un ser de relaciones que está en y con el mundo, por lo tanto, es la razón de ser de la sociedad. En consecuencia, toda acción dentro de cualquier grupo social debe basarse en los principios de libertad, solidaridad y justicia social.
- 2.1.2 La alfabetización no es un fin en sí misma, sino un medio para la concientización del hombre a fin de cambiar su propia realidad a través de su activa participación.
- 2.1.3 La alfabetización es un instrumento de desarrollo y un elemento que permite promover la participación de los sectores populares en la toma de decisiones para el mejoramiento de su calidad de vida y bienestar social en general.
- 2.1.4 El proceso de alfabetización debe responder a la realidad guatemalteca en cuanto a sus características de estructura multilingüe y multicultural de las diferentes regiones del país, por lo que es necesario establecer un método adecuado a dicha realidad.

2.2 Características de la metodología general de CONALFA.

Dentro de las principales características de la metodología general del proceso de alfabetización que impulsa CONALFA, están las siguientes:

- 2.2.1 Parte de las necesidades de la comunidad.
- 2.2.2 Propicia la participación activa de los diferentes sectores de las comunidades del país, en el proceso de alfabetización.
- 2.2.3 Se adapta a las diversas situaciones sociales, culturales, económicas y políticas de las diferentes regiones y comunidades del país.
- 2.2.4 Cada comunidad y cada grupo de alfabetizandos en particular, elaboran su propio programa de estudio, según sus características específicas.
- 2.2.5 Promueve la organización de las comunidades alrededor de su propia problemática e intereses colectivos.
- 2.2.6 Impulsa acciones y/o proyectos a nivel familiar o comunal como producto de su propia organización.
- 2.2.7 Estimula la organización y realización de talleres de formación y centros de información a nivel comunal.
- 2.2.8 Promueve la microplanificación o planificación a nivel local, como la instancia más cercana a la realidad específica comunal.
- 2.2.9 Persigue la organización y funcionamiento de unidades de comunicación intercultural con el objetivo de propiciar la autoexpresión, automotivación, participación y conservación de valores culturales.

- 2.2.10 Promueve la coordinación a todo nivel, así como la utilización de recursos locales para desarrollar el proceso de alfabetización.

Con base en los aspectos enunciados anteriormente, puede afirmarse que esta metodología general "persigue que la población analfabeta desarrolle un saber instrumento dentro del marco cultural e identidad personal y del grupo, por medio de un proceso de formación participativa para fortalecer la responsabilidad, análisis crítico, la reflexión, relación interpersonal, toma de decisiones participativas, etc., con el fin de desarrollar en las personas la práctica de la autogestión como etapa previa al desarrollo integral".(9)

2.3 Etapas de la investigación participativa.

Aunque en las "Guías Operativas para el Animador" que CONALFA proporciona a su personal de campo, se dice que la investigación participativa comprende tres etapas, en términos reales y para el montaje institucional, se puede hablar de cuatro etapas así: organización para la investigación, etapa de preparación, de realización y de programación.

En todo caso, lo que debe quedar claro es que el producto final de la investigación participativa en este proceso metodológico, es la obtención del currículum de estudios con base a las necesidades, intereses, problemas y expectativas -NIPE- de la propia comunidad, el cual servirá de guía de estudio en las posteriores etapas del proceso de alfabetización.

2.3.1 Etapa de organización.

Para llevar a cabo la investigación participativa es necesario realizar previamente actividades de organización que permitan a nivel comunal, municipal, departamental y regional, llevar a cabo el diseño de su propio proceso de investigación, según las posibilidades, circunstancias y recursos de cada nivel.

Las tareas a realizar en esta etapa son: selección de comunidades, visitas de promoción a comunidades, selección del animador y realización de talleres de capacitación.

2.3.1.1 Selección de comunidades.

La selección de comunidades o áreas de trabajo para llevar a cabo el proceso de alfabetización puede realizarse de varias formas. Una es que el coordinador municipal de alfabetización con conocimiento previo del alto índice de analfabetismo de ciertas comunidades, priorice y seleccione las de mayor problema. Otra es que exista interés manifiesto de algún grupo comunal y sean ellos los que busquen al coordinador municipal; o bien, que alguna institución, autoridad o grupo ajeno a la comunidad haya promovido el interés en esa comunidad y busque a CONALFA para coordinar. En la práctica se conjugan las tres formas para llevar a cabo la selección de comunidades.

2.3.1.2 Visitas de promoción a comunidades.

Una vez seleccionadas las co-

comunidades, el coordinador municipal de alfabetización organiza una o más visitas a dichas comunidades con el propósito de brindar amplia información sobre el programa de alfabetización a fin de promover y motivar el interés de la comunidad y sobre todo, para que los pobladores conozcan todos los detalles de dicho programa.

2.3.1.3 Selección del animador.

Cuando la comunidad ha conocido y aceptado el programa de alfabetización, se convoca a una asamblea comunal tratando que asistan todos los grupos representativos. En esta asamblea el coordinador explica los requisitos mínimos que debe tener el animador, y luego la comunidad es quien propone candidatos y elige a su propio animador de alfabetización. Generalmente se nombran, en esa misma asamblea, a otras dos personas más para que puedan sustituir al titular en el caso que éste deje el cargo por cualquier circunstancia.

2.3.1.4 Realización de talleres de capacitación.

Los animadores elegidos se organizan en grupos para participar en talleres de capacitación. Los contenidos básicos del taller versan sobre: la metodología general del proceso de alfabetización, investigación participativa, lenguaje de la comunidad y sus diferentes etapas, técnicas sencillas de entrevista y visitas domiciliarias, nociones básicas sobre administración y con-

trol del proceso de alfabetización y otros. Durante el taller se realizan sociodramas, prácticas de campo, exposiciones, lecturas dirigidas, demostraciones, etc.

Al final de los talleres el animador está en capacidad de realizar la investigación participativa así como el resto del proceso de alfabetización. Por supuesto que durante dicho proceso habrán otros talleres y reuniones de retroalimentación para el animador.

2.3.2 Etapa de preparación.

A partir de esta etapa el animador local de alfabetización se convierte en el orientador y promotor del proceso de la investigación participativa.

Esta etapa tiene el propósito de dar a conocer, a los principales sectores de la comunidad, en qué consiste el proyecto de alfabetización y a la vez solicitar su apoyo y colaboración para llevarlo a cabo.

Para cumplir dicho propósito el animador visita a las autoridades civiles y militares, a líderes, a representantes de organizaciones y grupos de base, así como a los representantes de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales existentes en la comunidad. En estas visitas el animador explica detalladamente el proyecto y escucha sugerencias para su implementación.

La preparación del material a utilizarse en la etapa siguiente debe ser estructurado en este momento. Este material es básicamente el instrumento que servirá para la reco-

lección de la información. El instrumento generalmente es sencillo, pero no por ello dejará de hacerse, ya que éste constituye la guía para la recolección de los datos.

La información a recolectar es en esencia una lista de datos sobre la estructura social de la población (personas por edad y sexo, grupos organizados, etc.), número de personas alfabetas y analfabetas, situación de salud, agricultura, pecuaria, servicios comunales, principales eventos históricos y otros datos que se consideren pertinentes a fin de que se pueda evidenciar, como producto del estudio, las necesidades, intereses, problemas y expectativas -NIPE- de la población.

2.3.3 Etapa de realización.

El principal objetivo de esta etapa es obtener información básica que permita determinar la problemática priorizada de la comunidad. Para cumplir este objetivo se realizan las siguientes tareas: recolección de información, tabulación de datos y reunión comunal de retroalimentación.

2.3.3.1 Recolección de información.

Para la recolección de información el animador se vale del instrumento o boleta de preguntas elaboradas en la etapa anterior. Las técnicas de recolección son visitas domiciliarias, entrevistas, lectura de documentos y observación directa. Se utilizan fuentes de información primaria a través del diálogo con personas de la comunidad, observación directa de situaciones comunales y consultas con personas o instituciones que cuenten con

registros de información como la escuela, puesto de salud y otros. Además, se pueden consultar trabajos o estudios que tengan información relacionada con la comunidad, sean estas fuentes, locales o extra locales.

2.3.3.2 Tabulación de datos.

Una vez obtenida la información se revisan las boletas de todas las fuentes y se inicia el proceso de tabulación. Es conveniente que la problemática comunal que se obtenga, como producto de la tabulación, se agrupe por áreas tales como salud, agricultura, economía, pecuaria, etc., para tener una visión clasificada de las necesidades, intereses, problemas y expectativas de la comunidad.

2.3.3.3 Reunión comunal de retroalimentación.

La realización de esta reunión comunal es de vital importancia dentro del proceso, es por ello que el animador debe convocar a toda la población e instituciones existentes en la comunidad.

En esta reunión se presentan los resultados de la investigación, es decir, la lista clasificada por áreas de las necesidades, intereses, problemas y expectativas (NIPE), con el propósito de que los comunitarios discutan, analicen, supriman o amplíen el listado de las NIPE. El producto final de esta reunión es la priorización por áreas de la problemática comunal.

2.3.4 Etapa de programación.

Esta etapa consiste en una o varias reuniones o talleres de trabajo que el animador local realiza sólo con analfabetas con el propósito de obtener el calendario general de temas que servirá de base al currículum del proceso de alfabetización. En esta etapa se definen tres tareas interrelacionadas entre sí: formación de grupos, confrontación y priorización de resultados, estructuración del currículum.

2.3.4.1 Formación de grupos

En la primera reunión que el animador tiene con todos los analfabetas, una de las primeras acciones a realizar es la conformación de los grupos de estudio. El número de grupos a formarse depende del total de participantes, y los criterios de conformación son decididos por el mismo grupo, de acuerdo a los intereses y circunstancias específicas de cada comunidad. De esta manera podrán formarse grupos sólo de hombres, grupos de mujeres o mixtos.

2.3.4.2 Confrontación y priorización de resultados.

Una vez conformados los grupos de estudio, se retoma la lista por áreas de las necesidades, intereses, problemas y expectativas, de la población, la cual fue priorizada anteriormente en reunión comunal. Con este material cada grupo se da a la tarea nuevamente de discutir, analizar, corregir y ampliar dicho listado de acuerdo

a los propios intereses y puntos de vista de cada grupo en particular. Como producto de este proceso, cada grupo obtiene su propio listado depurado de la problemática comunal.

2.3.4.3 Estructuración del currículum.

Cada grupo cuenta en este momento con un listado depurado de problemas por áreas como producto de la investigación. Este listado es ahora convertido en los contenidos temáticos del currículum de estudio del proceso de alfabetización. De esta manera las materias de estudio podrían ser agricultura, salud, recreación, agropecuaria, economía, etc., y los temas de estudio de cada materia, los constituyen los problemas específicos de cada área que se hayan detectado en la comunidad como producto de la investigación participativa.

Esto implica que cada comunidad, es más, que cada grupo de cada comunidad tendrá sus propios contenidos, los cuales formarán parte de su propio currículum, el cual a su vez será el reflejo de su propia realidad.

Para completar el proceso, cada grupo determina el o los temas que desea estudiar en cada mes, dejando establecido así un calendario general de temas a estudiar durante todo el proceso, el cual está sujeto a modificaciones posteriores, según conveniencias del grupo. Finalmente, los participantes deciden también el lugar, horario y días de estudio. Así finaliza la in-

investigación participativa propiamente dicha, la cual constituye realmente la primera fase de la metodología general.

A partir de la elaboración del currículum de estudio, producto de la investigación participativa, se inicia la segunda fase del proceso metodológico general de la alfabetización. Esta segunda fase comprende, en términos generales, el análisis de los temas, el aprendizaje de la lecto-escritura alrededor de dichos temas y la implementación de algunas acciones de beneficio familiar o comunal; todo esto, siguiendo los principios de la metodología participativa. No se abundará más sobre esta segunda fase de la metodología general de alfabetización, por cuanto escapa al objeto principal de estudio, y además esto es materia suficiente para la realización de un nuevo estudio.

Debe quedar claro, sin embargo, que "La investigación participativa no se considera como una actividad previa al proceso de alfabetización, sino es el punto de partida que trata de garantizar la participación activa y democrática de la población respecto a la detección de sus problemas como también el planteamiento y ejecución de sus proyectos de desarrollo".(10)

10 Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA-
Op. cit, p. 5.

CAPITULO V

RESULTADO DE LA INVESTIGACION

1. Metodología de investigación.

Por las características del tema, el estudio que aquí se presenta constituye una "Investigación Descriptiva", razón por la cual carece de hipótesis. Sin embargo, se determinaron objetivos, los cuales aparecen en el capítulo I, siendo éstos los que orientan el presente trabajo.

Para llevar a cabo la investigación de campo se realizó una encuesta a través de la aplicación de dos instrumentos: un cuestionario de forma cerrada y una guía de entrevista. El cuestionario se aplicó a coordinadores municipales de alfabetización y animadores locales, mientras que la entrevista fue con participantes en los grupos de alfabetización.

Antes de su estructuración final, ambos instrumentos se sometieron a una prueba de validez así como de estructura y dicción. Para el efecto se aplicaron a un grupo de personas que reunían las mismas características de los sujetos de investigación.

2. Area de investigación.

Son sujetos de esta investigación los alfabetizandos, los animadores locales y coordinadores municipales de alfabetización de quienes ya se habló en el capítulo III de este trabajo.

La investigación participativa como metodología pa-

ra la determinación del currículum del proceso de alfabetización se está aplicando en todos los departamentos de Guatemala, sin embargo, el área de estudio del presente trabajo comprendió el departamento de El Progreso; el universo, por lo tanto, lo constituyen las 80 comunidades que fueron atendidas por el programa de alfabetización en la fase inicial, de enero a agosto de 1,990, y que utilizaron como metodología la investigación participativa.

La escogencia de las comunidades a estudiar se hizo a través de una muestra aleatoria (al azar) simple, determinándose 40 comunidades lo que constituye el 50% del universo. Por lo tanto, el cuestionario se aplicó a 40 animadores de las comunidades seleccionadas y a 6 coordinadores municipales que son los que atienden todo el departamento de El Progreso.

Como ya se indicó, las entrevistas se llevaron a cabo con participantes en los grupos de la fase inicial de alfabetización de las 40 comunidades seleccionadas en la muestra. Al momento del estudio, el total de participantes asistentes eran de 796, según estadísticas proporcionadas por la Coordinación Departamental de CONALFA en El Progreso. De éstos se entrevistaron a 80, que representa el 10% del total de asistentes. Los participantes entrevistados se escogieron igualmente en forma aleatoria simple, con base a las listas de asistentes proporcionadas por los animadores de alfabetización.

3. Recolección de la información.

Para obtener la información de los animadores de alfabetización seleccionados se llevaron a cabo 5 reuniones, aplicándose de esta forma el cuestionario. Dichas reuniones se llevaron a cabo en Guastatoya, El Jícaro (donde asistieron también los animadores de San Cristóbal Acasaguastlán); San Antonio la Paz; Sansare (asistiendo allí los de Sanarate) y San Agustín Acasaguastlán (don-

de llegaron además los de Morazán).

Los coordinadores municipales de alfabetización proporcionaron la información del cuestionario en una sola reunión que se llevó a cabo en Guastatoya.

Para recoger los datos de la guía de entrevista de los alfabetizandos, se realizaron visitas domiciliarias a los mismos en sus respectivas comunidades.

4. **Presentación e interpretación de resultados.**

Después de haber recolectado la información se llevó a cabo el procesamiento de datos, tabulándose la información de los cuestionarios de animadores y separadamente la de los coordinadores municipales, con el propósito de hacer una comparación entre ambos.

Igualmente se procedió a tabular la información de las entrevistas llevadas a cabo con los alfabetizandos.

A continuación, se presentan cuadros y gráficas de los resultados de la investigación de campo, así como una breve interpretación y análisis de cada uno de ellos.

Primeramente aparecen cuadros y gráficas presentando la información del cuestionario de animadores y coordinadores municipales, en forma comparativa.

Seguidamente, están los cuadros con los resultados de las entrevistas a los participantes en los grupos de alfabetización. Para el caso de algunas preguntas abiertas o de opinión, sólo se presenta el cuadro con las diferentes variantes proporcionadas por los entrevistados, sin indicar la frecuencia de dichas variantes.

CUADROS Y GRAFICAS DEL CUESTIONARIO SOBRE INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA AL PROCESO DE ALFABETIZACION 1,990

En las siguientes páginas se presentan los cuadros y gráficas producto de la tabulación del cuestionario sobre investigación participativa aplicada al proceso de alfabetización. Dicho cuestionario se aplicó a 40 animadores de alfabetización, que atendían igual número de comunidades y a 6 coordinadores municipales quienes eran los encargados de atender el programa de alfabetización en los 8 municipios del departamento de El Progreso.

El propósito del cuestionario era recolectar información, tanto de animadores como de coordinadores de alfabetización, para determinar los mecanismos y niveles de participación de los alfabetizandos en la conformación de los currícula de la fase inicial o de alfabetización, en el departamento de El Progreso, durante el año 1,990.

CUADRO Nº 2

QUIENES SELECCIONARON AL ANIMADOR LOCAL
DE ALFABETIZACION

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Grupos comunales organizados	4	10	0	0
Coordinadores municipales de alfabetización	1	2.5	0	0
Autoridades militares	2	5	0	0
La comunidad reunida en asamblea	33	82.5	6	100
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

Fue notable la participación de la comunidad en la selección de animadores de alfabetización, ya que el 82.5% de los mismos y el 100% de los coordinadores encuestados, indicaron que los animadores habían sido seleccionados por la comunidad reunida en asamblea. A lo anterior, se debe agregar que el 10% fueron seleccionados, según los mismos animadores, por grupos comunales organizados. Se nota además que sólo el 2.5% fue seleccionado por personas ajenas a la comunidad, como lo son los coordinadores municipales de alfabetización.

CUADRO Nº 3
FUNCIONES PRINCIPALES DEL ANIMADOR DE
ALFABETIZACION EN LA INVESTIGACION
PARTICIPATIVA

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Organizar la información recolectada	2	5	1	17
Priorizar los problemas comunales	7	17.5	0	0
Promover y dirigir reuniones comunales	5	12.5	0	0
Establecer con los alfabetizandos el calendario de temas de estudio	4	10	0	0
Promover la investigación participativa	22	55	5	83
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

El 55% de los animadores de alfabetización indicaron que su función principal en la investigación participativa consistió en promover dicha investigación. El 45% restante refirieron otras cuatro funciones distintas, entre las cuales no se marca mayor diferencia porcentual.

Por su parte, el 83% de coordinadores igualmente aseguraron que la función principal del animador fue promover la investigación. El 17% restante indicaron que la función fue organizar la información recolectada. Puede notarse que el mayor porcentaje, tanto de animadores como de coordinadores, definieron como la principal función el promover la investigación participativa.

CUADRO Nº 4

SECTORES COMUNALES, QUE MAS APORTARON EN LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA

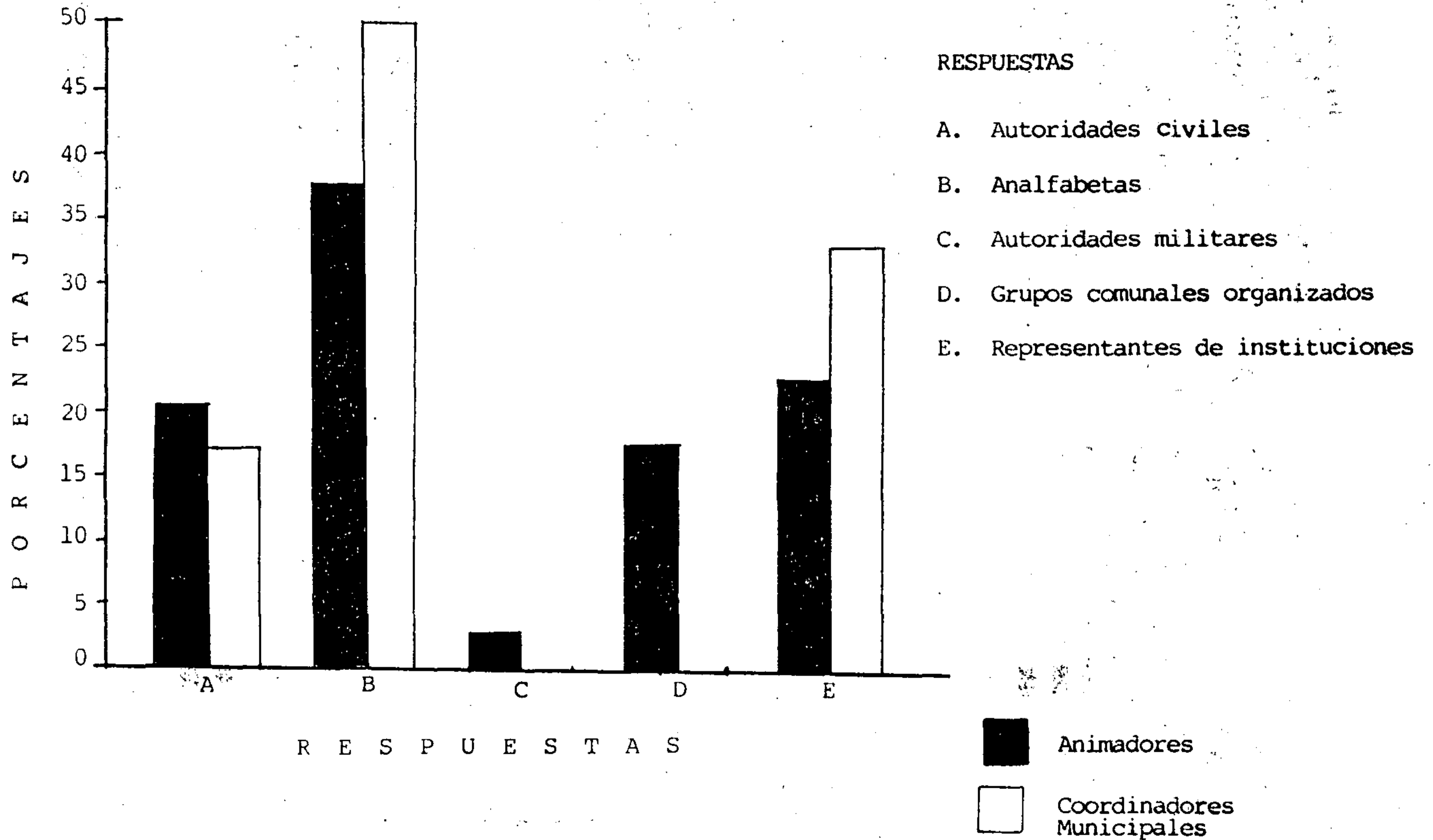
RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Autoridades civiles	8	20	1	17
Analfabetas	15	37.5	3	50
Autoridades militares	1	2.5	0	0
Grupos comunales organizados	7	17.5	0	0
Representates de instituciones	9	22.5	2	33
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores y animadores de alfabetización.

En el cuadro anterior puede notarse que los analfabetas fueron los que más aportaron en la realización de la investigación participativa. Así lo indicó el 37.5% de los animadores y el 50% de los coordinadores encuestados. Contrariamente sólo el 2.5% de animadores mencionaron a las autoridades militares. Otro detalle es que, tanto animadores como coordinadores coincidieron en que los tres sectores que más aportaron en la investigación fueron, en su orden, los analfabetas, representantes de instituciones y autoridades civiles.

GRAFICA No. 1

SECTORES COMUNALES QUE MAS APORTARON EN LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA



CUADRO Nº 5

PRINCIPALES FORMAS DE PARTICIPACION DE LOS ALFABETIZANDOS EN LA ELABORACION DEL CURRICULUM

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Sugiriendo los temas de estudio	14	35	1	16.7
Elaborando el calendario de temas para desarrollar las clases	6	15	0	0
Sugiriendo actividades prácticas que deben realizarse en cada tema	1	2.5	1	16.7
Estableciendo horario, local y grupos de trabajo para la alfabetización	10	25	1	16.6
Priorizando los problemas comunales que sirven de base para los temas de estudio	9	22.5	3	50
Totales	40	100	6	100

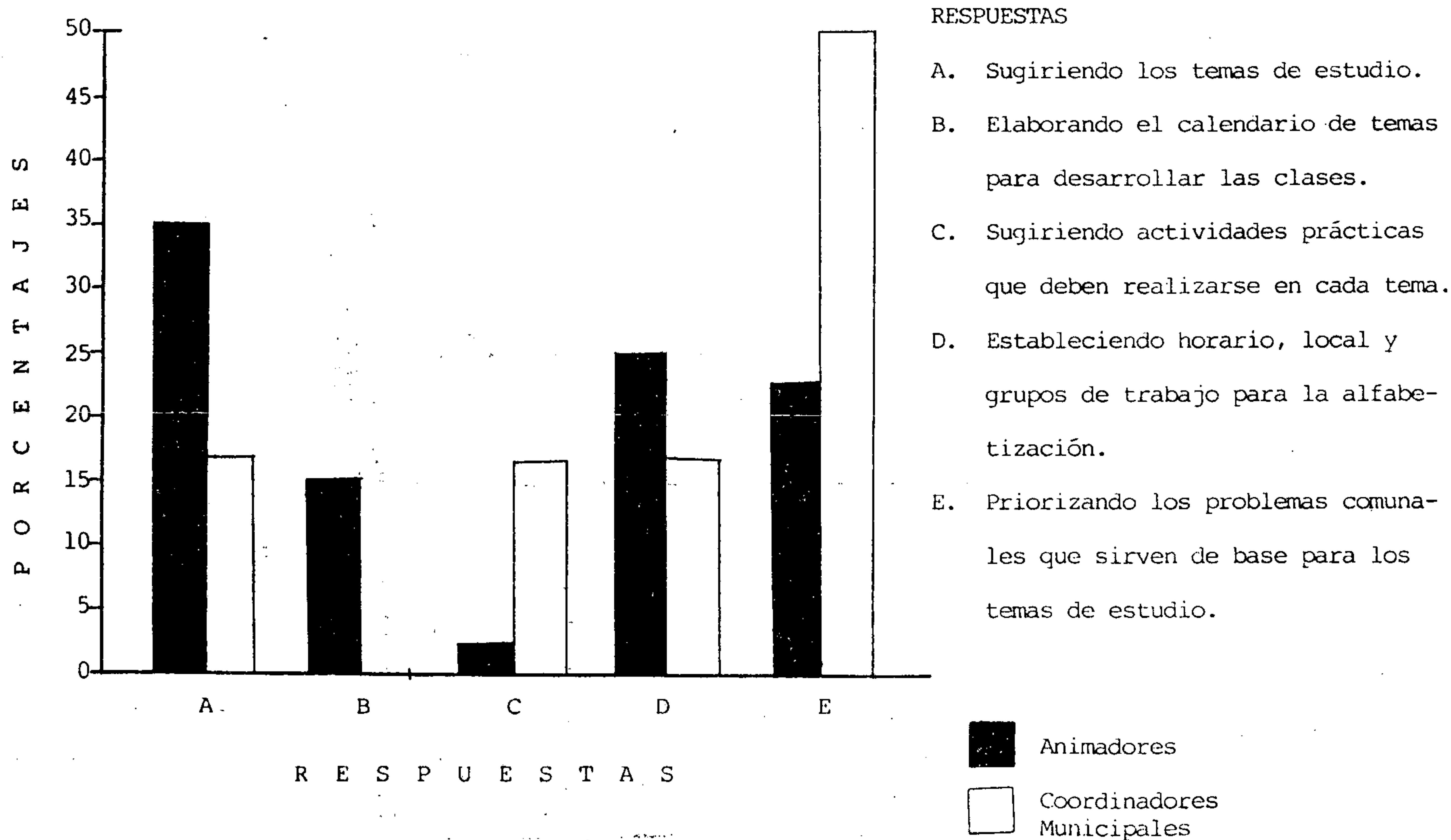
Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

Sugiriendo los temas de estudio fue la principal forma de participar de los alfabetizandos en la elaboración del currículum, según lo indicó el 35% de los animadores. Mientras que el 50% de los coordinadores afirmó que había sido priorizando los problemas comunales que sirven de base para los temas de estudio. El otro 50% de coordinadores señalaron otras tres formas diferentes.

En general, las tres maneras principales de participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum, según los animadores, fueron: sugiriendo los temas de estudio; estableciendo horario, local y grupos de trabajo y priorizando los problemas comunales.

GRAFICA No. 2

PRINCIPALES FORMAS DE PARTICIPAR DE LOS ALFABETIZANDOS EN LA ELABORACION DEL CURRICULUM



CUADRO Nº 6

PRINCIPALES OBSTACULOS AFRONTADOS PARA
LOGRAR LA PARTICIPACION DE LOS
ALFABETIZANDOS EN LA INVESTIGACION
PARTICIPATIVA

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Poco tiempo para la elaboración de la investigación	7	17.5	3	50
Desinterés de los alfabetizandos	15	37.5	2	33
Poco apoyo de autoridades locales	14	25	0	0
Comunidades muy dispersas	2	5	1	17
Falta de proyección del animador local	2	5	0	0
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

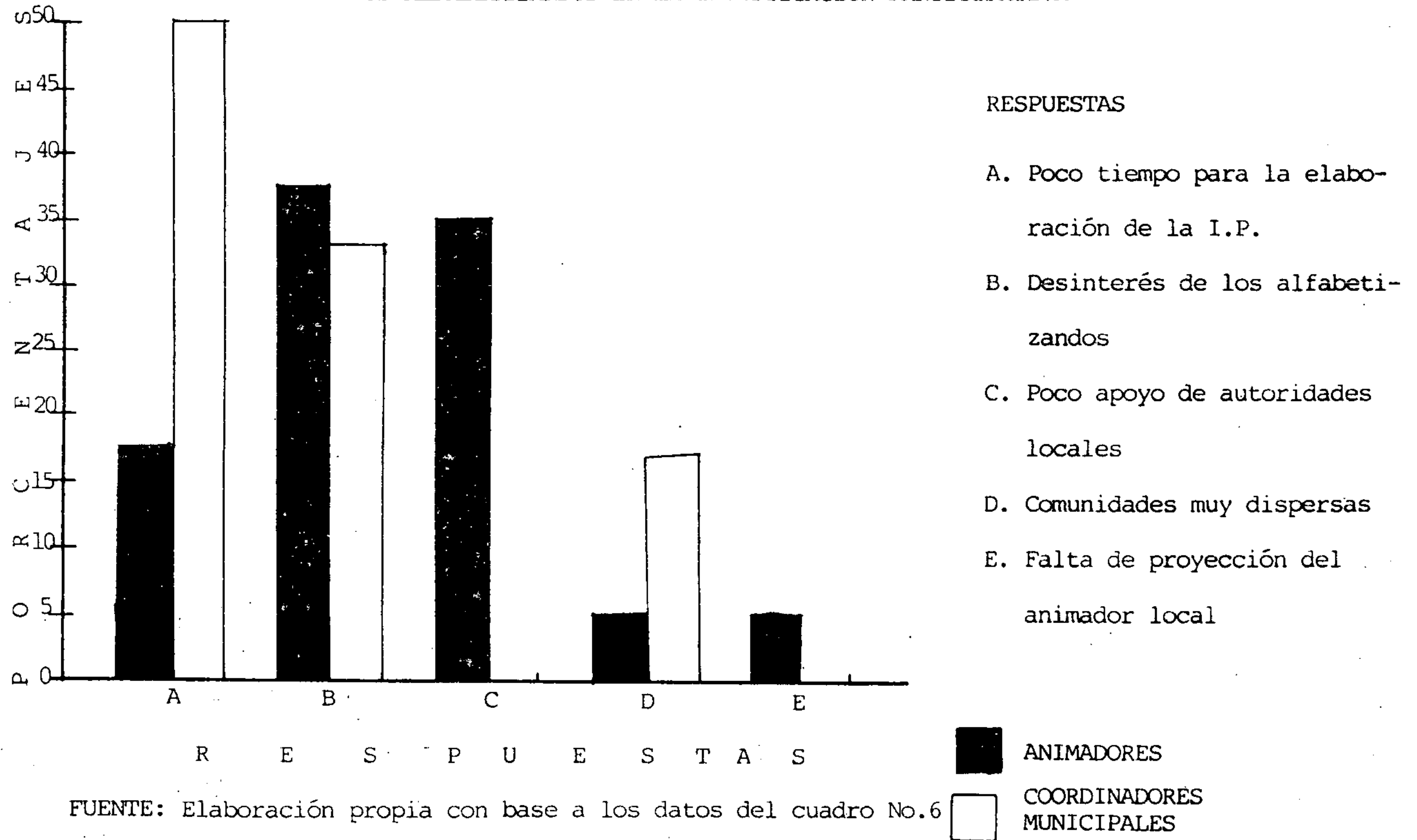
El 37.5% de animadores determinó que el principal obstáculo afrontado para lograr la participación de los alfabetizandos en la investigación participativa fue el desinterés de los mismos alfabetizandos. Sin embargo,

puede notarse además que un porcentaje considerable de animadores indicó otros obstáculos que influyeron, tales como el poco apoyo de las autoridades locales y poco tiempo asignado para la elaboración de la investigación.

Por otra parte, el 50% de coordinadores indicó que el principal obstáculo fue el poco tiempo dado para elaborar la investigación participativa, además señalaron en menor porcentaje, el desinterés de los alfabetizandos y la existencia de comunidades muy dispersas, como otros factores que obstaculizaron la participación de los alfabetizandos. Se puede notar que por lo menos dos de los primeros tres factores señalados fueron comunes tanto a los animadores como para los coordinadores.

GRAFICA No. 3.

PRINCIPALES OBSTACULOS AFRONTADOS PARA LOGRAR LA PARTICIPACION
DE LOS ALFABETIZANDOS EN LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA



FUENTE: Elaboración propia con base a los datos del cuadro No.6

CUADRO Nº 7

PRINCIPALES MECANISMOS UTILIZADOS PARA
OBTENER LA PARTICIPACION DE LOS
ALFABETIZANDOS EN LA ELABORACION DEL
CURRICULUM

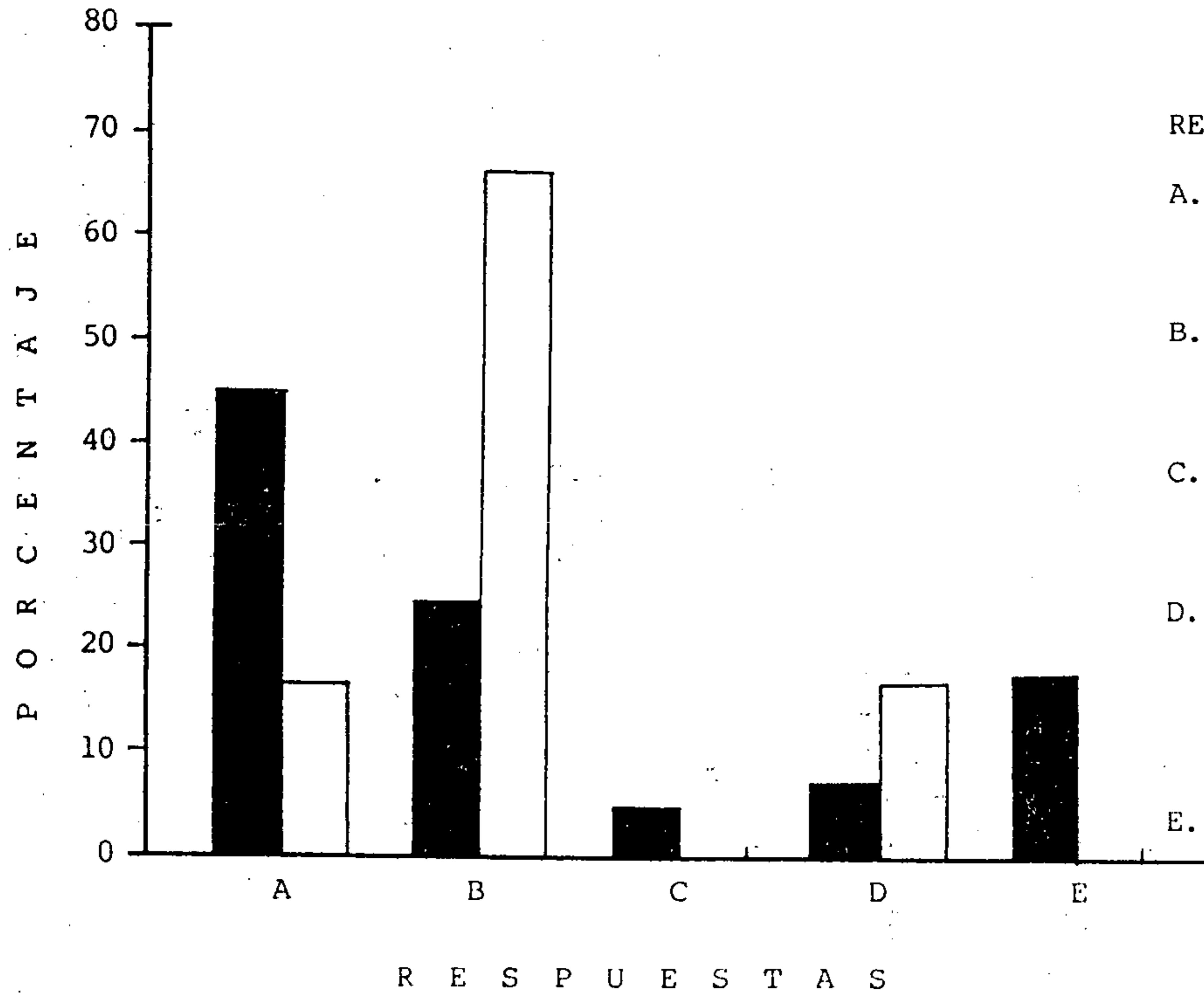
RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Consultas a través de visitas domiciliarias	18	45	1	17
Que la comunidad seleccione su propio animador	10	25	4	66
Reuniones comunales para analizar y priorizar problemas	2	5	0	0
Que los alfabetizandos determinen calendario de temas, hora, local y grupos de trabajo	3	7.5	1	17
Que el animador sea de la comunidad	7	17.5	0	0
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores y animadores de alfabetización.

Para el 45% de los animadores, el principal mecanismo utilizado para obtener la participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum fue la realización de consultas a nivel domiciliar. El 25% indicó que el mecanismo había sido el hecho de que la comunidad seleccionó su propio animador y el 17.5% que fue porque el animador seleccionado era de la comunidad. Los coordinadores coincidieron en mencionar los primeros dos mecanismos, pero no en ese mismo orden, porque el 66% señaló que fue la situación de que la comunidad había seleccionado su propio animador y el 17% se refirió a las consultas por medio de visitas domiciliarias, como los mecanismos para obtener la participación de los alfabetizandos.

GRAFICA No. 4

PRINCIPALES MECANISMOS UTILIZADOS PARA OBTENER LA PARTICIPACION DE LOS ALFABETIZANDOS EN LA ELABORACION DEL CURRICULUM



RESPUESTAS

- A. Consultas a través de visitas domiciliarias.
- B. Que la comunidad seleccione su propio animador.
- C. Reuniones comunales para analizar y priorizar problemas.
- D. Que los alfabetizandos determinen calendario de temas, hora, local y grupos de trabajo.
- E. Que el animador sea de la comunidad.

■ Animadores
□ Coordinadores Municipales

CUADRO Nº 8

FORMAS DE OBTENER LOS TEMAS DE ESTUDIO QUE SIRVEN DE BASE PARA EL PROCESO DE ALFABETIZACION

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Entrevistas con comunitarios	19	47.5	4	66
Observación directa de los hogares	17	42.5	1	17
Sugerencias dadas por asambleas comunales	2	5	1	17
Priorización de los problemas comunales	2	5	0	0
Totales	40	100	6	100

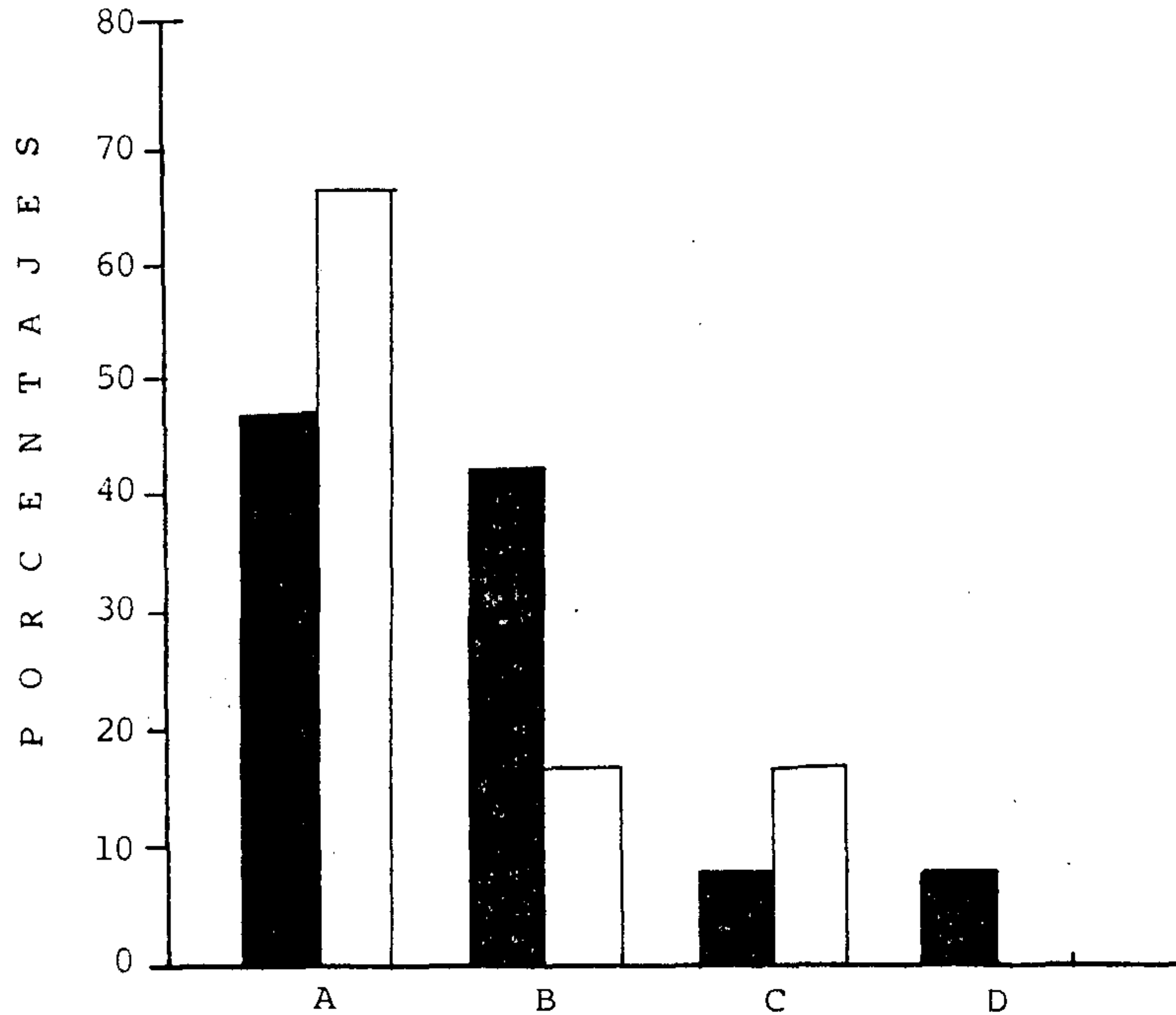
Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

El 47.5% de animadores y el 66% de coordinadores indicaron que la forma de obtener los temas de estudio que sirven de base para el proceso de alfabetización fue a través de las entrevistas con comunitarios. El 42.5% de animadores y el 17% de coordinadores contestaron que había sido por la observación directa en los hogares.

Luego el 5% de animadores y el 17% de coordinadores anotaron que fue por medio de las sugerencias dadas en asambleas comunales. De esta manera quedan determinadas las tres principales formas de obtener los temas de estudio, según los dos grupos encuetados.

GRAFICA No. 5

FORMAS DE OBTENER LOS TEMAS DE ESTUDIO QUE SIRVEN DE BASE PARA EL PROCESO DE ALFABETIZACION



RESPUESTAS

- A. Entrevistas con comunitarios.
- B. Observación directa de los hogares.
- C. Sugerencias dadas por asambleas comunales.
- D. Priorización de los problemas comunales.

■ Animadores
□ Coordinadores Municipales

CUADRO Nº 9

FRECUENCIA DE EVALUACION DE LOS CONTENIDOS CURRICULARES

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Quincenalmente	7	17.5	1	17
Mensualmente	17	42.5	0	0
Bimestralmente	2	5	0	0
Trimestralmente	1	2.5	0	0
Después de haber estudiado cada tema	13	32.5	5	83
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

La evaluación de los contenidos curriculares se hacía con más frecuencia mensualmente y también después de haber estudiado cada tema, así lo indicó el 42.5% y el 32.5% de los animadores, respectivamente. El 83% de los coordinadores coincidieron con los animadores en que la evaluación era después de haber estudiado cada tema; sólo el 17% de ellos señaló que era quincenalmente.

CUADRO Nº 10

ASPECTOS DEBILES DE LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA A LA ALFABETIZACION

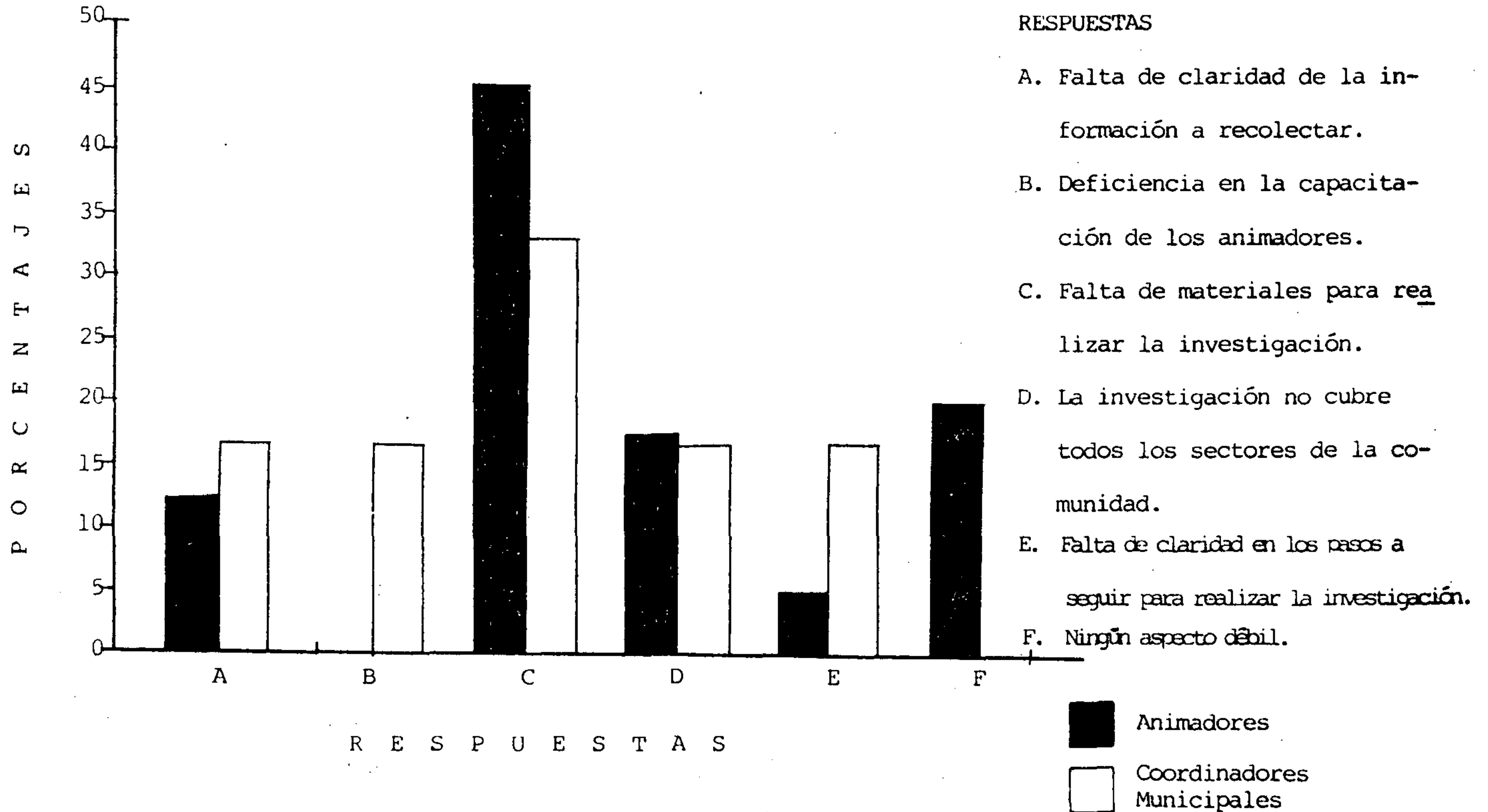
RESPUESTA	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Falta de claridad de la información a recolectar	5	12.5	1	16.7
Deficiencia en la capacitación de los animadores	0	0	1	16.7
Falta de materiales para realizar la investigación	18	45	2	33
La investigación no cubre todos los sectores de la comunidad	7	17.5	1	16.8
Falta de claridad en los pasos a seguir para realizar la investigación	2	5	1	16.8
Ningún aspecto débil	8	20	0	0
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

El 45% de animadores y el 33% de coordinadores determinaron a la falta de material como el aspecto débil más importante para llevar a cabo la investigación participativa. Otro aspecto fue que la investigación no cubrió todos los sectores de la comunidad, según el 17.5% y el 16.8% de animadores y coordinadores, respectivamente. Además el 12.5% de animadores y el 16.7% de coordinadores señaló a la falta de claridad de la información a recolectar, como otro aspecto débil. Una quinta parte de los animadores encuestados (el 20%) no encontró ningún aspecto débil a la investigación participativa.

GRAFICA No. 6

ASPECTOS DEBILES DE LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA A LA ALFABETIZACION



CUADRO Nº 11

VENTAJAS PRINCIPALES DE LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA A LA ALFABETIZACION

RESPUESTAS	ANIMADORES		COORDINADORES MUNICIPALES	
	Nº	%	Nº	%
Los temas o contenidos surgen de la realidad	25	62.5	3	50
Estimula la participación y el accionar de los alfabetizandos	7	17.5	1	17
Promueve el análisis de los problemas comunales	4	10	0	0
Crea una conciencia crítica en los participantes	2	5	0	0
Promueve la organización en la comunidad	2	5	2	33
Totales	40	100	6	100

Fuente: Encuesta aplicada a coordinadores municipales y animadores de alfabetización.

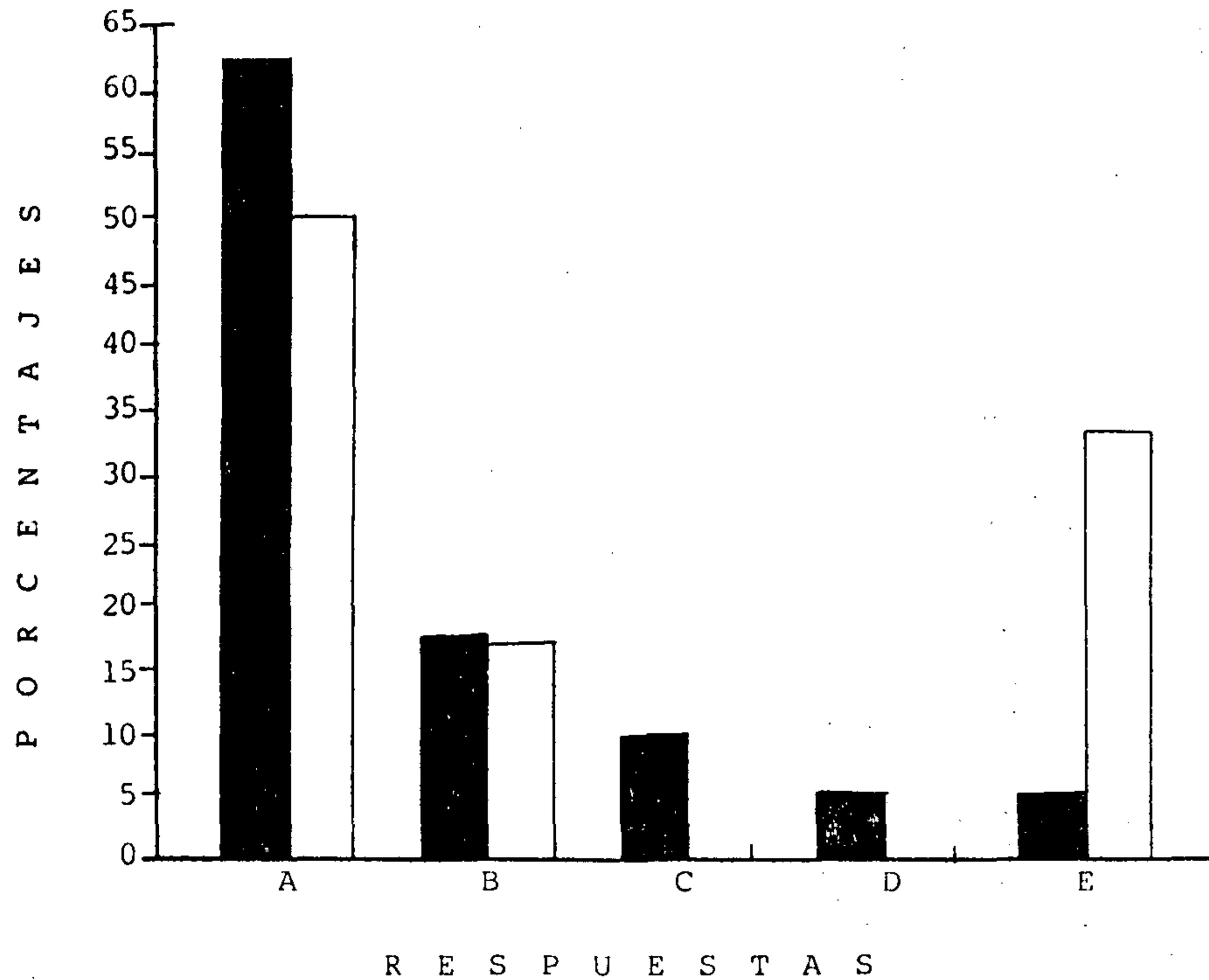
La principal ventaja de la investigación participati-

va aplicada a la alfabetización es que los temas o contenidos de estudio surgen de la realidad, según contestó el 62.5% de animadores y el 50% de coordinadores.

Para los animadores encuestados, las tres ventajas principales de la investigación participativa en orden de importancia son: que los temas o contenidos surgen de la realidad, que estimula la participación de los alfabetizandos y que promueve el análisis de los problemas comunales. El 33% de los coordinadores agrega a estas ventajas, el hecho que promueve la organización en la comunidad.

GRAFICA No. 7

VENTAJAS PRINCIPALES DE LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA A LA ALFABETIZACION



RESPUESTAS

- A. Los contenidos surgen de la realidad.
- B. Estimula la participación y accionar de los alfabetizados.
- C. Promueve el análisis de los problemas comunales.
- D. Crea una conciencia crítica en los participantes.
- E. Promueve la organización en la comunidad.

■ Animadores
□ Coordinadores Municipales

RESULTADOS DE LA ENTREVISTA APLICADA A LOS ALFABETIZANDOS DE LA FASE INICIAL - 1,990

Esta entrevista se realizó con 80 participantes de los grupos de alfabetización del departamento de El Progreso que estaban en fase inicial o de alfabetización en 1,990. Los entrevistados se escogieron a través de una muestra aleatoria simple, tomando como base los listados de asistentes a dichos grupos de alfabetización.

La entrevista pretendía obtener información directamente de los alfabetizandos para determinar su participación en la elaboración de los currícula de la fase inicial de alfabetización y en la investigación participativa. Además esto permite contrastar los resultados de respuestas similares proporcionadas por animadores y coordinadores, en el cuestionario que se les aplicó.

A continuación se presentan los resultados de las entrevistas con los alfabetizandos.

CUADRO Nº 12

PARTICIPACION EN LA SELECCION DEL ANIMADOR
LOCAL DE ALFABETIZACION

PARTICIPO	Nº	%
SI	63	79
NO	17	21
TOTAL	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

Según el cuadro anterior, se puede establecer que el 79% de los alfabetizandos entrevistados indicaron que habían participado en la selección del animador de alfabetización y el 21% dijo no haber tenido participación en dicha selección. Por otra parte, y según las entrevistas, los 63 alfabetizandos que dijeron haber participado en la selección del animador, indicaron que la forma de participación fue asistiendo a una asamblea comunal donde se propusieron candidatos y se eligió al animador.

Estos resultados tienen relación con los del cuadro número 2, en el cual se expone que el 82.5% y el 100% de animadores y coordinadores, respectivamente, expresaron que los animadores fueron seleccionados por la comunidad reunida en asamblea. Lo anterior denota cierto grado de participación de la comunidad desde la organización del programa de alfabetización.

CUADRO Nº 13

INVITACION PARA ASISTIR AL GRUPO DE ALFABETIZACION

FUE INVITADO POR	Nº	%
1. El animador	70	87.5
2. Otros participantes	4	5
3. Representantes de otra institución	2	2.5
4. Asistió por su propia iniciativa	4	5
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participación en los grupos de alfabetización.

El 87.5% de los alfabetizandos dijo haber sido invitado por el animador para incorporarse y asistir al grupo de alfabetización. Un 5% fue invitado por otros participantes del grupo, así mismo, otro 5% asistió por su propia iniciativa. Sólo el 2.5% fue invitado por representantes de otra institución. Aquí puede notarse el papel determinante que tiene el animador en la conformación de los grupos de alfabetización.

CUADRO N° 14

PARTICIPACION EN REUNIONES DE TRABAJO PARA
REALIZAR LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA

PARTICIPO	Nº	%
SI	61	76
NO	19	24
TOTAL	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

El mayor porcentaje constituido por el 76% de los alfabetizandos, indicó haber participado directamente en reuniones de trabajo para llevar a cabo la investigación participativa y el 24% no participó.

Estas opiniones encajan con lo expresado en el cuadro número 4, donde el mayor porcentaje, tanto de animadores como coordinadores de alfabetización, designan a los analfabetas -en este caso alfabetizandos- como el sector que más aportó en la realización de la investigación participativa.

CUADRO Nº 15

PARTICIPACION EN REUNIONES DE TRABAJO PARA REALIZAR LA INVESTIGACION PARTICIPATIVA

¿Qué lo motivó a participar?	¿Por qué no participó?
<ul style="list-style-type: none"> - Las visitas que realizó el animador de alfabetización para invitar. - El interés mostrado de otros vecinos en asistir a las reuniones. - La invitación hecha por representantes de otras instituciones. - El interés de aprender a leer y escribir. - Por conocer y tenerle aprecio al animador. - El deseo de participar en actividades de beneficio para la comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Porque no supo de la reunión. - Porque estaba trabajando. - Porque no sabía de que se trataba. - Porque no "tuvo tiempo" para asistir. - Porque no lo invitaron.

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

CUADRO Nº 16

QUIEN DETERMINO EL LOCAL Y HORARIO DE CLASES

OPINION	Nº	%
1. Los participantes	74	92
2. El animador	3	4
3. El animador y participantes	3	4
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

Es significativa la intervención de los alfabetizados en su propio proceso de alfabetización, ya que el 92% de los mismos, dijeron que habían sido ellos como participantes en los grupos de alfabetización, quienes determinaron el local y horario de clases. Un 4% señaló que fue el animador y el otro 4% dijo que había sido el animador y participantes quienes definieron el local y horario de clases.

CUADRO Nº 17

QUIENES DETERMINARON LOS TEMAS O
CONTENIDOS DE ESTUDIO

OPINION	Nº	%
1. Los participantes	67	84
2. El animador	9	11
3. El animador y participantes	4	5
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

Los alfabetizandos tienen un papel importante en la conformación de su propio programa de estudios, así lo expresó el 84% de los entrevistados quienes dijeron que fueron los participantes en los grupos de alfabetización los que determinaron los temas o contenidos de estudio. El 11% indicó que había sido el animador y el 5% respondió que fue el animador y los participantes.

CUADRO N° 18

PARTICIPACION EN LA SELECCION DE TEMAS O
CONTENIDOS DE ESTUDIO

PARTICIPARON	Nº	%
SI	60	75
NO	17	21
NO RECUERDA	3	4
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

Tres cuartas partes de los alfabetizandos (el 75%) dijeron que habían participado en la selección de temas o contenidos de estudio. Esto reafirma, de alguna manera, el grado de participación de los alfabetizandos, en diferentes aspectos del proceso de alfabetización, así como en la estructuración de los contenidos curriculares, tal como quedó indicado en los cuadros 12, 14, 16 y 17 anteriormente descritos.

El 21% de entrevistados, sin embargo, no participó en la selección de los contenidos de estudio y el 4% no recuerda.

CUADRO Nº 19

**FORMA DE PARTICIPAR EN LA SELECCION DE
LOS TEMAS O CONTENIDOS DE ESTUDIO**

FORMA DE PARTICIPAR	
-	Asistiendo a los talleres o grupos de trabajo para seleccionar los temas.
-	Asistiendo a las asambleas para analizar los problemas comunales.
-	Sugiriendo en clases nuevos temas de estudio.
-	Elaborando el calendario de temas a estudiar.
-	Priorizando los problemas comunales.
-	Elaborando la lista de necesidades de la comunidad.

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

CUADRO N° 20

CONOCIMIENTO DEL CALENDARIO DE TEMAS O
PROGRAMA DE ESTUDIO

LO CONOCE	Nº	%
SI	65	81
NO	15	19
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

El 81% de los participantes en los grupos de alfabetización que fueron entrevistados, dijeron que sí conocían el calendario de temas o programa de estudios que se desarrolla en el proceso de alfabetización. Esto supone el conocimiento previo de los temas a estudiar, que tienen los alfabetizandos, sin embargo, el 19% no conocían dicho programa de estudios.

CUADRO Nº 21

PUEDEN LOS ALFABETIZANDOS SUGERIR CAMBIOS DE TEMAS, LOCAL Y HORARIO

OPINION	Nº	%
SI	78	97.5
NO	2	2.5
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

La gran mayoría de los alfabetizandos, o sea, el 97.5% confirmó que los participantes en los grupos de alfabetización sí pueden sugerir cambios de temas, local y horario de clases de la alfabetización. Sólo el 2.5% dijo que no podían hacer cambios. Se confirma nuevamente aquí el grado de ingerencia en las decisiones concernientes al proceso de alfabetización que tienen los alfabetizandos.

CUADRO Nº 22

ESTAN DE ACUERDO CON EL CURRÍCULUM
ACTUAL DE ESTUDIOS

OPINION	Nº	%
SI	78	97.5
NO	2	2.5
Total	80	100

Fuente: Entrevistas realizadas con participantes en los grupos de alfabetización.

La mayoría de entrevistados expresó su aceptación al currículum que se está desarrollando en el proceso de alfabetización, porque el 97.5% dijo estar de acuerdo con dicho currículum. Esto sugiere que de alguna manera el currículum refleja los intereses de los alfabetizados, ya que es producto de la investigación participativa en la cual hubo participación de diferentes sectores de la comunidad. Sólo el 2.5% indicó no estar de acuerdo con el currículum.

CUADRO Nº 23

**COMO MEJORAR EL ACTUAL CURRICULUM DEL
PROCESO DE ALFABETIZACION**

FORMAS DE MEJORAR EL CURRICULUM

- Utilizando folletos para las clases.
- Abarcando más temas de estudio.
- Que las clases sean más frecuentes y constantes.
- Llevando a cabo más actividades prácticas.
- Proporcionando suficientes útiles para desarrollar las clases.
- Capacitando más al animador.
- Participando más en actividades de la comunidad.

Fuente: Entrevistas realizadas con participación en los grupos de alfabetización.

5. Resumen de la investigación de campo.

Para efectos de la investigación de campo se llevó a cabo una encuesta en la cual se utilizaron dos instrumentos básicos para la recolección de información. Un cuestionario que fue aplicado a coordinadores municipales y animadores de alfabetización y además una guía de entrevista que se llevó a cabo con alfabetizandos.

Con el propósito de establecer algunas relaciones entre los resultados del cuestionario y de la entrevista, a continuación se presenta un breve resumen de los aspectos más relevantes de la investigación de campo. Debe aclararse que en este resumen sólo se analizan los resultados de las respuestas similares de ambos instrumentos, no así aquellas respuestas que no tienen ninguna relación, ya que éstas fueron analizadas con anterioridad cuando se presentaron los cuadros respectivos.

- 5.1 La selección de los animadores de alfabetización fue realizada con la participación directa de la comunidad. En esto coincidieron los animadores y los coordinadores, según lo expresó el 82.5% y 100% de ellos, respectivamente. Esto fue confirmado por el 79% de alfabetizandos que dijeron haber participado en la selección del animador.
- 5.2 El 76% de los alfabetizandos entrevistados dijo haber participado en reuniones de trabajo para realizar la investigación participativa, lo cual tiene relación con la respuesta dada por los animadores y coordinadores, quienes indicaron, en un 37.5% y 50% respectivamente, que el sector de la comunidad que más aportó en la realización de la investigación participativa fueron los analfabetas.
- 5.3 El 84% de los alfabetizandos entrevistados respondió que eran ellos como participantes quienes determinaban los temas o contenidos de

estudio. Además, el 75% dijo haber participado en la selección de dichos temas de estudio. Por su parte el 35% de los animadores respondió que los participantes intervinieron en la elaboración del currículum, sugiriendo los temas de estudio. Para el 50% de los coordinadores encuestados, los alfabetizandos colaboraron en la elaboración del currículum priorizando los problemas comunales. Esto evidencia la considerable participación que han tenido los alfabetizandos en la estructuración de su propio currículum.

- 5.4 El poco tiempo proporcionado para la elaboración de la investigación, el desinterés de los alfabetizandos y comunidades muy dispersas, fueron los principales obstáculos para lograr la participación de los alfabetizandos en la investigación, según contestaron los animadores y coordinadores encuestados. Por su parte los alfabetizandos indicaron que las razones por las cuales no participaron fueron principalmente porque no supieron, estaban trabajando o no "tenían tiempo".
- 5.5 Los aspectos débiles o limitaciones detectadas en la investigación participativa por los animadores y coordinadores son: la falta de materiales y el hecho de que la investigación no cubrió toda la comunidad. Es significativo, sin embargo, que el 20% de animadores encuestados indicó no encontrar ningún aspecto débil. En el cuadro N^o 15, los alfabetizandos se refieren a ciertos aspectos débiles de la investigación participativa, cuando indican que no participaron en dicha investigación porque no supieron o no fueron invitados. Esto sugiere, por lo tanto, que la investigación participativa no cubrió todos los sectores de la comunidad, por el poco tiempo y por lo disperso de las comunidades.

5.6 Para los animadores y coordinadores encuestados, las principales ventajas de la investigación participativa aplicada a la alfabetización, son en su orden: que los contenidos a estudiar surgen de la realidad, que estimula la participación y el accionar de los alfabetizandos, promueve la organización en la comunidad, promueve el análisis de los problemas comunales y crea una conciencia crítica en los participantes. Por otra parte, es muy significativo y puede tener alguna relación, el hecho de que el 97.5% de los alfabetizandos dijeron estar de acuerdo y aceptaron el currículum de la fase inicial de alfabetización, el cual fue elaborado a través de la investigación participativa, en la cual ellos participaron.

CONCLUSIONES

Como producto de la información obtenida se concluye que:

1. La investigación participativa aplicada a la alfabetización influye determinadamente en tres componentes fundamentales del proceso. En los alfabetizandos, en el grado de participación que desarrollan. En el currículum, el hecho de que los contenidos surgen de la realidad y por tanto reflejan el quehacer cotidiano. En la comunidad, promueve procesos de organización y análisis de la problemática comunal. Estos aspectos evidencian las principales ventajas de la investigación participativa aplicada a la alfabetización.
2. La realización de una adecuada selección del animador y que éste sea de la comunidad; la organización de talleres de trabajo con analfabetas, que incluyan visitas domiciliarias para consultas y observación del medio para definir los temas de estudio; llevar a cabo asambleas comunales de retroalimentación, y además promover que los propios alfabetizandos elaboren su calendario de temas, determinen local, hora y días de estudio, constituyen los mecanismos que viabilizan mayor participación de los alfabetizandos en la elaboración de los currícula de las fases de alfabetización.
3. Las variables que pueden obstaculizar el grado de participación de los alfabetizandos en la investigación participativa son: el tiempo que se asigne para realizar la investigación, lo disperso de las comunidades a investigar, el poco interés de los mismos alfabetizandos, la falta de colaboración de las autoridades locales y el liderazgo que pueda ejercer el animador a nivel local.

4. Es evidente el papel protagónico que desempeñó la comunidad en la realización de la investigación participativa, principalmente a través de los aportes proporcionados en asambleas comunales de retroalimentación, y el apoyo logístico para la organización de dicha investigación. Los sectores comunales más involucrados fueron los analfabetas, autoridades civiles y los grupos comunales organizados.
5. Los factores estratégicos que determinan mayor participación de la comunidad en la investigación participativa son: que los comunitarios sean informados previamente sobre el proceso de investigación, que la comunidad seleccione su propio animador que promueva el proceso, y que el animador sea de la comunidad.
6. La gran mayoría de participantes en los grupos de alfabetización expresaron su aceptación al currículum de la primera fase del proceso de alfabetización, el cual fue elaborado a través de la investigación participativa.
7. La investigación participativa se presenta como una buena estrategia para la elaboración y/o mejoramiento curricular de todo programa de alfabetización, por cuanto refleja las necesidades, intereses y problemas comunales, a la vez que estimula la participación de los diferentes sectores de la comunidad y sobre todo, de los propios alfabetizandos.
8. Queda demostrado, a través de la participación de los alfabetizandos en la investigación participativa para la elaboración de los currícula de alfabetización, que los adultos son capaces de estructurar sus propias necesidades de aprendizaje.

RECOMENDACIONES

1. Que en la selección del animador de alfabetización se involucren y asistan los diferentes sectores de la comunidad con el mayor número de pobladores, a fin de garantizar el apoyo y participación de la comunidad para llevar a cabo la investigación participativa y el proceso de alfabetización en general.
2. Que el programa de capacitación para los animadores de alfabetización se dosifique convenientemente, poniendo énfasis en la metodología de la investigación participativa y que se amplíe el tiempo de duración, ya que esto constituye la base fundamental para la adecuada obtención de los currícula de las fases de alfabetización.
3. Que no se limite el tiempo para la elaboración de la investigación participativa y que éste sea determinado en función de las características específicas de cada comunidad, para realizar una investigación con mayor participación y representatividad de la comunidad.
4. Que se proporcione suficiente material de apoyo a los animadores de alfabetización, para el buen desarrollo de la investigación participativa.
5. Después de cuatro años de aplicar la investigación participativa para la elaboración de los currícula de alfabetización, es necesario que CONALFA realice un estudio en las diferentes regiones del país, para evaluar y validar el proceso metodológico de la investigación participativa en este campo.
6. Que se vinculen las acciones prácticas que contemplan los temas de estudio del currículum de la alfabetización con otros programas del sector gubernamental y no gubernamental, a fin de coordinar

esfuerzos y de incrementar la participación de los alfabetizandos en actividades de desarrollo a nivel familiar y comunal.

7. Que CONALFA emprenda un plan de promoción e información, a todo nivel y en todo el país, dando a conocer los logros y su quehacer en el campo de la alfabetización, con el propósito de despertar interés y lograr mayor apoyo de personas e instituciones gubernamentales y no gubernamentales.

BIBLIOGRAFIA

1. Barabtarlo, Mtra. Anita: La formación del docente investigador para la educación superior. Centro de Investigación y Servicios Educativos (CISE), UNAM. (s.f.). 19 pp. (Documento mimeo.).
2. Best, Jhon W.: Cómo investigar en educación. Traductor Gonzalvo Mainar G. Ediciones Morata, Madrid, 1,982. 210 pp.
3. Educación de adultos. La acción de REDALF. UNESCO. Santiago, Chile, 1,989. 191 pp.
4. Escobar G., Miguel: Paulo Freire y la educación liberadora Ediciones El Caballito, México, 1,985. 160 pp.
5. Espino Rodríguez de Galindo, María del Socorro: El enfoque participativo como metodología para la alfabetización. (Trabajo de tesis, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos). Guatemala, octubre de 1,990. 112 pp.
6. Freire, Paulo: Pedagogía del oprimido. 11ª edición. Ediciones Siglo Veintiuno, México, 1,973. 245 pp.
7. -----: La educación como práctica de la libertad. 37ª edición. Editorial Siglo Veintiuno, México, 1,987. 151 pp.
8. García Velásquez, María del Rosario: Aportes de la metodología participativa en el diseño curricular. Una experiencia en el municipio de Mazatenango, departamento de Suchitepéquez. (Trabajo de tesis, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos). Guatemala, noviembre de 1,989. 108 pp.

9. González Orellana, Carlos: Historia de la educación en Guatemala. 4ª edición. Editorial Universitaria, Guatemala, 1,987. 607 pp.
10. Hall, Budd: Creación del conocimiento; ruptura del monopolio: métodos de investigación, participación y desarrollo. IIME-USAC, Guatemala, 1,978. 24 pp. (Documento mimeo.).
11. Hernández Muñoz, Luis Arturo: Apuntes breves acerca de la alfabetización en Guatemala. Ministerio de Educación. Misión de asistencia técnica de la UNESCO. Guatemala, 1,972. 109 pp.
12. Illich, Ivan: En América Latina ¿Para qué sirve la escuela? 4ª edición. Ediciones Búsqueda, Buenos Aires, 1,974. 80 pp.
13. Juárez Toledo, Luis Adolfo: Fundamentos y metodología de la investigación participativa. UNICEF. Guatemala, diciembre de 1,982. 100 pp.
14. Kayayan, Agop K.: Fundamentos de la metodología participativa y de la investigación participativa. UNICEF. Guatemala, 1,988. 76 pp.
15. Le Boterf, Guy: Propuesta de una metodología para la realización de una encuesta - participativa. UNESCO. Guatemala, 1,977. 16 pp. (Documento mimeo.).
16. -----: La investigación participativa como proceso de educación crítica. Lineamiento metodológico. UNESCO. Guatemala, 1,979. 61 pp.
17. Ley de Alfabetización Nacional. Decreto N° 43-86, CENALTEX. Guatemala, 1,988.

18. Menéndez, Luis Antonio: Educación en Guatemala. 1,954-1,979. Editorial Piedra Santa, Guatemala 1,980. 132 pp.
19. Necesidades básicas y la investigación participativa en áreas rurales Centromericanas. Informe final del primer seminario taller, realizado en Guatemala, del 9 al 14 de noviembre de 1,981. UNICEF. Guatemala, abril de 1,982. 56 pp.
20. Plan Nacional de Acción. Guatemala 1,989-1,995. Alfabetización, escolaridad, calidad. Ministerio de Educación. Guatemala, junio de 1,989. 76 pp.
21. Plan Quinquenal de Educación 1,987-1,991. Ministerio de Educación. Guatemala, 1,986. 460 pp.
22. Reglamento de la Ley de Alfabetización. Acuerdo Gubernativo N° 898-37. CENALTEX. Guatemala, 1,988.
23. Ruiz de Barrios Klée, Elena: Analfabetismo y alfabetización en Guatemala. Editorial Universitaria, Guatemala, 1,979. 55 pp.
24. Scott, Patrick B.: Introducción a la investigación y evaluación educativa. IIME-USAC, Guatemala, 1,990. 147 pp.
25. Secretaria Ejecutiva del Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA-: Publicaciones a mimeógrafo:
 - 25.1 -----: La investigación participativa en el proceso de alfabetización. Guía operativa para el animador. (s.f.) 11 pp.
 - 25.2 -----: El lenguaje de la comunidad. Guía operativa para el animador. (s.f.). 21 pp.

- 25.3 -----: Metodología. (s.f.). 11 pp.
- 25.4 -----: La post-alfabetización con enfoque participativo. Agosto, 1,989. 9 pp.
- 25.5 -----: Alfabetización. Un proyecto de urgencia nacional. Junio, 1,989.
26. Silveira, Victor Emilio: La investigación participativa: algunas consideraciones sobre su aplicación a nivel local. CREFAL. Pátzcuaro, Mich. México, 1,983. 42 pp.
27. Vásquez, Sandra Rebeca: Propuesta metodológica de la investigación-acción. Curso-taller para la formación de la investigación-acción. Oficina Sub-regional de la Educación para Centroamérica y Panamá -OSECP-. UNESCO. (s.f.). 18 pp. (Documento mimeo.).

ANEXOS

1. Glosario.
2. Cuestionario aplicado a coordinadores y animadores de alfabetización.
3. Guía de entrevista realizada con alfabetizandos.
4. Lista de comunidades encuestadas.

ANEXO 1

GLOSARIO

Para fines de esta investigación, **una comunidad** es un caserío, una aldea, una zona o un barrio de una cabecera municipal que esté perfectamente delimitado y en el cual funcione un grupo de alfabetización.

Currículum son todas las actividades, experiencias, temas de estudio, materiales, métodos de enseñanza y otros medios, es decir, los elementos, procesos y sujetos empleados para alcanzar los fines educativos propuestos.

Alfabetización, es un proceso de educación básica integral, el cual implica que las personas adultas, además de aprender a leer y escribir, desarrollan habilidades y conocimientos prácticos en respuesta a las necesidades socio-culturales y económicas familiares y de su comunidad.

Coordinadores municipales de alfabetización son las personas encargadas del aspecto técnico y administrativo del proceso de alfabetización así como de la supervisión y apoyo de los animadores locales de alfabetización de un municipio.

Animadores locales de alfabetización son personas seleccionadas por su propia comunidad y que se encargan de realizar el proceso de enseñanza-aprendizaje para llevar a cabo la alfabetización propiamente dicha.

ANEXO 2

CUESTIONARIO SOBRE INVESTIGACION PARTICIPATIVA APLICADA AL PROCESO
DE ALFABETIZACION

INFORMACION GENERAL

Coordinador Municipal de Alfabetización: _____

Animador Local de Alfabetización: _____

Sexo: Masculino _____ Femenino _____ Fecha: _____

Ultimo grado escolar aprobado: _____

Tiempo de trabajar en el Programa de Alfabetización: Años _____ Meses _____

Lugar de trabajo: Comunidad _____

Municipio: _____ Departamento: _____

INSTRUCCIONES

A continuación encontrará una serie de preguntas con cinco posibles respuestas cada una. Se le pide que en cada pregunta escoja la respuesta que considere más apropiada y la marque con una "X", usando para ello la línea en blanco que aparece a la par de la respuesta.

1. El Animador Local de Alfabetización fue seleccionado por:

- a) Los grupos comunales organizados _____
- b) Los Coordinadores Municipales de Alfabetización _____
- c) Las autoridades civiles _____
- d) Las autoridades militares _____
- e) La comunidad reunida en asamblea _____
- f) Otros (especifique) _____

2. La función principal del Animador Local de Alfabetización en la realización de la investigación participativa fue:

- a) Organizar la información recolectada _____
- b) Priorización de los problemas comunales _____
- c) Promover y dirigir las reuniones comunales _____
- d) Establecer con los alfabetizandos el calendario de los temas de estudio _____
- e) Promover la investigación participativa _____
- f) Otras (especifique) _____

3. El sector de la comunidad que más aportó en la realización de la investigación participativa fue:

- a) Las autoridades civiles _____
- b) Los analfabetas _____
- c) Las autoridades militares _____
- d) Los grupos comunales organizados _____
- e) Los representantes de instituciones _____
- f) Otros (especifique) _____

4. Los alfabetizandos participaron principalmente en la elaboración del currículum (programación de los temas de estudio) así:

- a) Sugiriendo los temas de estudio _____
- b) Elaborando el calendario de temas (programación) para el desarrollo de las clases _____
- c) Sugiriendo las actividades prácticas que se deben llevar a cabo en cada tema _____
- d) Estableciendo horario, local y grupos de trabajo para realizar el proceso de alfabetización _____
- e) Priorizando los problemas comunales que sirven de base para los contenidos de estudio _____
- f) Otros (especifique) _____

5. El principal obstáculo afrontado para lograr la participación de los alfabetizandos en la investigación participativa fue:

- a) Poco tiempo para la elaboración de la investigación _____
- b) Desinterés de los alfabetizandos _____
- c) Poco apoyo de las autoridades locales _____
- d) Comunidades muy dispersas _____
- e) Falta de proyección del Animador Local _____
- f) Otros (especifique) _____

6. El principal mecanismo utilizado para obtener la participación de los alfabetizandos en la elaboración del currículum fue:

- a) Realizar consultas a través de visitas domiciliarias _____
- b) Que la comunidad seleccione su propio Animador de Alfabetización _____
- c) Reuniones comunales para analizar y priorizar los problemas _____
- d) Que los alfabetizandos determinen el calendario de temas, hora, local y grupos de trabajo _____
- e) Que el Animador de Alfabetización sea de la comunidad _____
- f) Otros (especifique) _____

7. Los temas que sirven de base para el proceso de alfabetización se obtuvieron principalmente mediante:

- a) Entrevistas con los comunitarios _____
- b) Observación directa de los hogares _____
- c) Sugerencias dadas por asambleas comunales _____
- d) Datos proporcionados por instituciones _____
- e) La priorización de los problemas comunales _____
- f) Otros (especifique) _____

8. La frecuencia con que se evaluaron los temas de estudio (contenido curricular) fue:

- a) Quincenalmente _____
- b) Mensualmente _____
- c) Bimestralmente _____
- d) Trimestralmente _____
- e) Después de haber estudiado cada tema _____
- f) Otros (especifique) _____

9. El aspecto débil de la investigación participativa aplicada a la alfabetización fue:

- a) Falta de claridad de la información a recolectar _____
- b) Deficiencias en la capacitación de los Animadores _____
- c) Falta de materiales para realizar la investigación _____
- d) La investigación no cubre todos los sectores de la comunidad _____
- e) Falta de claridad en los pasos a seguir para realizar la investigación _____
- f) Otros (especifique) _____

10. La principal ventaja de la investigación participativa aplicada a la alfabetización es que:

- a) Los temas (contenidos) surgen de la realidad _____
- b) Estimula la participación y el accionar de los alfabetizandos _____
- c) Promueve el análisis de los problemas comunales _____
- d) Crea una conciencia crítica en los participantes _____
- e) Promueve la organización en la comunidad _____
- f) Otras (especifique) _____

ANEXO 3

ESQUEMA DE ENTREVISTA

DATOS GENERALES

Nombre del entrevistado: _____

Sexo: _____ Edad: _____

Tiempo de asistir al centro de alfabetización: _____

Comunidad: _____ Municipio: _____

Departamento: _____ Fecha: _____

CONTENIDO

1. Participó usted en la selección del Animador Local de Alfabetización?

Sí _____ No _____

Si la respuesta es sí. De qué manera participó? _____

2. Quién lo invitó a participar en el grupo de alfabetización? _____

3. Participó usted en reuniones de trabajo con el Animador de Alfabetización durante la investigación participativa? Sí _____ No _____

Si la respuesta es sí. Qué lo motivó a participar? _____

Si la respuesta es no. Por qué? _____

4. Quiénes determinaron el local y horario para las clases de alfabetización? _____
5. Quiénes determinaron los temas (contenidos) que sirven da base para las clases de alfabetización? _____

6. Participó usted en la selección de los temas (contenidos) que sirven de base en las clases de alfabetización? Sí _____ No _____
Si la respuesta es sí. De que forma participó usted? _____

7. Conoce usted el calendario de temas (programa de estudio) que se desarrolla en las clases de alfabetización? Sí _____ No _____
8. Pueden ustedes sugerir cambios de los temas, local y horario de clases? Sí _____ No _____
9. Está usted de acuerdo con las actividades, experiencias, temas y formas de estudio (currículum) que están desarrollando en las clases de alfabetización? Sí _____ No _____

10. Cómo cree usted que se podrían mejorar las actividades, experiencias, temas y formas de estudio (currículum)? _____

OBSERVACIONES: _____

ANEXO 4

**LISTA DE COMUNIDADES DEL DEPARTAMENTO DE
EL PROGRESO ENCUESTADAS EN LA
INVESTIGACION DE CAMPO**

EN EL MUNICIPIO DE GUASTATOYA

1. La Libertad
2. Patache
3. San Juan, Santa Rita
4. El Obraje
5. Barrio Las Joyas

EN EL MUNICIPIO DE MORAZAN

6. El Pacayal

EN EL MUNICIPIO DE SAN AGUSTIN ACASAGUASTLAN

7. El Cimiento
8. Chanrrayo
9. Tecuiz
10. Barrio El Tamarindo
11. El Rancho
12. El Conte
13. La Cidra
14. Agua Hiel Arriba
15. El Conacaste

EN EL MUNICIPIO DE SAN CRISTOBAL ACASAGUASTLAN

16. Estancia de la Virgen
17. Piedras Blancas

EN EL MUNICIPIO DE EL JICARO

18. Barrio Buenos Aires
19. El Zapote
20. El Espíritu Santo
21. Piedra Ancha

EN EL MUNICIPIO DE SANSARE

22. Los Cerritos
23. Colonia San Vicente de Paúl
24. Río Grande Abajo
25. Los Aritos

EN EL MUNICIPIO DE SANARATE

26. San Miguel Conacaste
27. Agua Salóbrega
28. Zona 4 de Sanarate
29. Sansirisay El LLano
30. LLano de Morales
31. San Juan
32. Sinaca
33. El Conacastón
34. El Barranquillo

EN EL MUNICIPIO DE SAN ANTONIO LA PAZ

35. Agua Caliente
36. El Chorro
37. El Naranjo
38. Santo Domingo Los Ocotes
39. Navajas
40. Agua Blanca